PARKSIDE®

CORDLESS DRILL PABS 14.4 A1

(GB)
CORDLESS DRILL
Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

(HU)
AKKUS FÚRÓ-CSAVAROZÓ
Kezelési és biztonsági utalások
Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)
AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)
AKKU-BOHRSCHRAUBER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

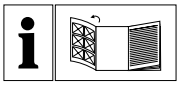
(PL)
WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)
AKUMOLATORSKI VRTALNI VIJAČNIK
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)
AKUMULÁTOROVÝ VŔTACÍ SKRUTKOVAČ
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 102814

(PL) (HU) (SI) (CZ) (SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	15
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	25
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	37
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	47
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	57
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	67

10
11
1
PARKSIDE
PABS 14.4 A1
9
2
3
8
7
6
4
5
X 14.4 volt LI ION

A

B

C
PARKSIDE
14
13
12

Introduction

Intended purpose ... Page 6
Equipment Components ... Page 6
Scope of delivery ... Page 6
Technical Data ... Page 6

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety ... Page 7
2. Electrical safety ... Page 7
3. Personal safety ... Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools ... Page 8
5. Use and handling of the cordless electrical power tool ... Page 9
6. Service ... Page 9
Safety instructions for cordless drill ... Page 9
Safety notices for chargers ... Page 9
Supplementary Instructions ... Page 9
Original accessories / tools ... Page 10

Start-up

Charging the battery pack ... Page 10
Insertion / removal of a battery pack into the appliance ... Page 10
Checking battery status ... Page 10
Changing tools ... Page 10
Torque pre-selection ... Page 11
2 Gear Drive ... Page 11

Operation

Switching On / Off ... Page 11
Setting the speed ... Page 11
Switching direction of rotation ... Page 11
Tips and Tricks ... Page 11

Maintenance and Cleaning ... Page 12

Warranty ... Page 12

Disposal ... Page 13

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer ... Page 13

Cordless drill PABS 14.4 A1

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended purpose

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

Equipment Components

1 Gear selector switch
2 Direction of rotation switch / lock
3 ON / OFF Switch / R.P.M. regulator
4 Bit holder
5 Rechargeable battery pack
6 Battery pack release button
7 Rechargeable battery display LED
8 Rechargeable battery charge state button
9 LED working light
10 Drill chuck
11 Torque pre-selector
12 Fast charger
13 Red charge-control LED
14 Green charge-control LED

Scope of delivery

1 Cordless drill with rechargeable battery pack
1 Bit PZ2 50 mm
1 Fast charger
1 Carry case
1 Directions for use

Technical Data

PABS 14.4 A1 Cordless drill:

Nominal voltage:	14.4 V ⎓
Idle-running speed:	1st gear: max. 400 min^{-1}
Idle-running speed:	2nd gear: max. 1300 min^{-1}
Drill chuck clamping range:	max. 10 mm
Max. torque:	25 Nm

PABS 14.4 A1-1 Battery Pack:

Type:	LITHIUM-ION
Nominal voltage:	14.4 V ⎓
Capacity:	1.3 Ah

PABS 14.4 A1-2 Fast Charger:

INPUT:

Nominal voltage:	230 V~, 50 Hz
Power input:	30 W

OUTPUT:

Nominal voltage:	14.4 V ⎓
Charging current	1.5 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / ⧈

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	67 dB(A)
Sound power level:	78 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Screwing: Vibration emission value $a_h < 2.5\,m/s^2$, uncertainty $K = 1.5\,m/s^2$,
Drilling: Vibration emission value $a_h < 2.5\,m/s^2$, uncertainty $K = 1.5\,m/s^2$.

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.
The vibration level will change according to the application of the electrical tool an in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Warning: Try to keep vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

● General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! *Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.*

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*
b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*
c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

2. Electrical safety

a) **The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.
b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*
c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*
d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*
e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON / OFF switch or with the device switched on.*

d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*

b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*

c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*

d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*

e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*

f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*

g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and**

the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand. *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys. nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*

- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** *The batteries must never be recharged!*

6. Service

a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

Safety instructions for cordless drill

⚠ **WARNING! Hold the device by the insulated handles when performing work where the screw or the tool could potentially strike a hidden electrical lines.** If the screw or the tool comes into contact with a live wire, metal parts of the tool could become live and result in electric shock.

Safety notices for chargers

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The charger is only suitable for indoor use.

Supplementary Instructions

- Secure the work-piece firmly. A work-piece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

⚠ **WARNING! TOXIC DUST!** Working with harmful / noxious dusts represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.
Wear safety glasses and a dust mask!

- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
- **Hold the power tool firmly.** When tightening or loosening screws there can be a short period of high reactive forces.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be

prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool will jam if it is overloaded or if it becomes stuck in the workpiece.

- **When working on the device as well as transporting or storing it, put the rotary direction switch in the middle position (lock).** Therefore preventing the power tool from starting unintentionally.

⚠ **DANGER! Check that you will not hit electric, gas or water lines whilst using the power tool.** Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.

Original accessories / tools

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions, or those which are compatible with the device.**

Start-up

Charging the battery pack

⚠ **CAUTION!** Always ensure the plug is removed from the mains socket before inserting a battery pack into, or removing one from, the charging station.

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is less than 10 °C or greater than 40 °C.

1. Insert the battery pack 5 in the quick charger 12 (see Fig. C).
2. Insert the mains plug into the mains socket. The status LED 13 will light up red.
3. The green charging status LED 14 indicates the charging process has been completed and the battery pack 5 is ready for use.
4. Slide the battery pack 5 into the unit.

- Never charge the battery pack for a second time immediately after a fast charging process has been completed. This can give rise to the battery pack becoming overcharged and to a reduced service life of the battery and charging station.
- Switch the charger off for at least 15 minutes between two successive charging procedures. Remove the power plug from the wall socket.

Insertion / removal of a battery pack into the appliance

Inserting the rechargeable battery pack:

- Move the rotary direction switch 2 into the middle position (lock). Push the rechargeable battery pack 5 into the handle until it engages.

Removing the rechargeable battery pack:

- Press the release button 6 and remove the rechargeable battery pack.

Checking battery status

- Press the battery LED 8 to check the battery condition (also see main image). The battery display LED 7 will indicate the status or the remaining charge as follows:
  GREEN / RED / ORANGE = maximum charge / capacity
  RED / ORANGE = medium charge / capacity
  RED = weak charge – recharge battery

Changing tools

Your cordless drill has a fully automatic spindle lock SPINDLE LOCK.

When the motor stops the power train will lock so that you can open the drill chuck 10 ↷ by turning it. After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck ↶, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON / OFF switch 3).

Torque pre-selection

You can adjust the torque by using torque pre-selection 11.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling, push the selector to the setting for drilling, in that you adjust the torque pre-selector to the position .

2 Gear Drive

⚠ **CAUTION!** Move the gear selector switch 1 only after the device has come to a standstill. Failure to observe this advice may result in damage to the device.

In the first gear (Gear selector switch 1 in Position: 1)
A speed of up to approx. 400 rpm can be achieved and a high torque. This setting is intended for use with all screwing tasks and for accessories (see example Fig. B).

In the second gear (Gear selector switch 1 in Position: 2)
It achieves a speed of up to approx. 1300 rpm, for the carrying out of drilling tasks (see example Fig. A).

Operation

Switching ON / OFF

Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON / OFF switch 3 and then keep it pressed down. The LED working light 9 comes on with a slightly or fully pressed ON / OFF switch 3 and illuminates the working area in poor lighting conditions.

Switching off:

- To stop the appliance, release the ON / OFF switch 3.

Setting the speed

The ON / OFF switch 3 has a variable speed control device. Slight pressure on the ON / OFF switch 3 will cause the rotation speed to slow down. With increased pressure, the rotational speed will increase.
Note: The integrated engine brake means that the device will come to a fast standstill.

Switching direction of rotation

- To switch the direction of rotation, push the direction of rotation switch 2 to either the right or to the left.

Tips and Tricks

- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.
- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and / or rotation speed.

Hard screwdriving conditions (into metal):

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

Soft screwdriving conditions (e.g. into soft wood):

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

When drilling into wood, metal and other materials, take note of the following advice:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.

- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.

Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

Drilling in stone:

- Use a circular shafted masonry drill bit with a hardened metal tip.

Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. For deep holes, use an auger type bit. For large diameter holes, use a forstner bit. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

Maintenance and Cleaning

⚠ **WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the device off, unplug from the mains socket and remove the battery before performing any work on the device.

The cordless drill is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Use a dry cloth to clean the housing.

⚠ **WARNING!** If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

- When storing a lithium-ion battery for extended periods, regularly check the charge. The optimal charge is between 50 % and 80 %. The optimal storage climate is cooling and dry.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0.10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 102814

Disposal

The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.

Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!

According to the European Directive 2012 / 19 / EU, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannuated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.

Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006 / 66 / EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer CE

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EC Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic compatibility (2004 / 108 / EC)

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Appliance Designation:
Cordless drill PABS 14.4 A1

Date of manufacture (DOM): 09–2014
Serial number: IAN 102814

Bochum, 30.09.2014

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Wstęp
Przeznaczenie ... Strona 16
Wyposażenie ... Strona 16
Zakres dostawy ... Strona 16
Dane techniczne ... Strona 16

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi
1. Bezpieczeństwo miejsca pracy ... Strona 17
2. Bezpieczeństwo elektryczne ... Strona 17
3. Bezpieczeństwo osób ... Strona 18
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych ... Strona 19
5. Używanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym ... Strona 19
6. Serwis ... Strona 19
Wskazówki bezpieczeństwa dot. akumulatorów ... Strona 20
Wskazówki bezpieczeństwa dot. ładowarek ... Strona 20
Instrukcje uzupełniające ... Strona 20
Oryginalne akcesoria / urządzenia dodatkowe ... Strona 20

Uruchomienie
Ładowanie akumulatora ... Strona 20
Zakładanie / zdejmowanie akumulatora z urządzenia ... Strona 21
Kontrala stanu akumulatora ... Strona 21
Zmiana narzędzi ... Strona 21
Nastawienie momentu obrotowego ... Strona 21
Przekładania 2-biegowa ... Strona 21

Obsługa
Włączenie / Wyłączenie ... Strona 22
Ustawianie liczby obrotów ... Strona 22
Zmiana kierunku obrotów ... Strona 22
Wskazówki i porady ... Strona 22

Konserwacja i czyszczenie ... Strona 23

Gwarancja ... Strona 23

Usuwanie ... Strona 23

Tłumaczenie oryginału Deklaracji zgodności WE / Producent ... Strona 24

Wiertarko-wkrętarka Akumulatorowa PABS 14.4 A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do wiercenia i wkręcania w drewno, plastik i metal. Urządzenie należy stosować zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Jakiekolwiek inne użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w przypadku powstania szkody, wynikającej z użytkowania urządzenia w sposób całkowicie niezgodny z przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do celów komercyjnych.

Wyposażenie

1 Przełącznik zmiany biegu
2 Przełącznik kierunku obrotów
3 WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK / Regulacja prędkości obrotowej
4 Uchwyt do bitów
5 Pakiet akumulatorów
6 Przycisk do zwalniania blokady pakietu akumulatorów
7 Lampka LED informująca o stanie naładowania akumulatorów
8 Przycisk stanu naładowania akumulatorów
9 Robocza lampka LED
10 Uchwyt wiertarski
11 Nastawienie momentu obrotowego
12 Ładowarka
13 Czerwona dioda kontrolna
14 Zielona dioda kontrolna

Zakres dostawy

1 Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa z pakietem akumulatorów
1 Bit PZ2 50 mm
1 Ładowarka
1 Walizka do transportu i przechowywania
1 Instrukcja obsługi

Dane techniczne

PABS 14.4 A1 Wiertarko-wkrętarka Akumulatorowa:

Napięcie znamionowe:	14,4 V ⎓
Liczba obrotów biegu jałowego:	1. bieg: maks. 400 min^{-1}
Liczba obrotów biegu jałowego:	2. bieg: maks. 1300 min^{-1}
Zakres naprężenia uchwytu wiertarki:	maks. 10 mm
Maks. moment obrotowy:	25 Nm

PABS 14.4 A1-1 Akumulator:

Typ:	LITOWOJONOWY
Napięcie nominalne:	14,4 V ⎓
Pojemność:	1,3 Ah

PABS 14.4 A1-2 Ładowarka:

WEJŚCIE / Input:

Napięcie nominalne:	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	30 W

WYJŚCIE / Output:

Napięcie nominalne:	14,4 V ⎓
Prąd ładowania:	1,5 A
Czas ładowania:	ok. 60 min
Klasa ochrony:	II / ⧈

Informacje dotyczące hałasu i wibracji:
Wartość pomiarowa hałasu wyznaczona zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu elektronarzędzia wg oceny A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia hałasu:	67 dB(A)
Pozom mocy hałasu:	78 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB

Sumaryczne wartości drgań (suma wektorów z trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z EN 60745:

Wkręcanie śrub:	Wartość emisji drgań $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, Niepewność $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Wiercenie:	Wartość emisji drgań $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, Niepewność $K = 1{,}5\ m/s^2$.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń. Podany poziom emisji drgań może być wykorzystywany również do wstępnego oszacowania przerw w działaniu.
Poziom drgań będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może wydawać się mniejsze niż w rzeczywistości, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie używane ten sposób.

Ostrzeżenie: Obciążenie wywołane wibracjami należy utrzymywać na najniższym poziomie jak to możliwe. Zakładanie rękawic podczas użycia narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy to przykładowe środki w celu zmniejszenia obciążenia wibracjami. Przy tym należy uwzględnić wszystkie udziały cyklu pracy (na przykład czasy, w których elektronarzędzie jest wyłączone, i takie, w których jest ono włączone, ale pracuje bez obciążenia).

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje! *Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.*

Przechowuj na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne" odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) **Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** *Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.*
b) **Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** *Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.*
c) **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** *Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.*

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka sieciowa elektronarzędzia (względnie zasilacza) musi pasować do gniazdka. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyczki. Nie stosować żad-**

nych wtyczek adapterowych razem z elektronarzędziami wyposażonymi w uziemienie ochronne. *Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) **Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** *Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.*

c) **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** *Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

d) **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urzą dzenie lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń.** *Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** *Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** *Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.*

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** *Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.*

b) **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** *Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.*

c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia**. **Należy upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączy się je do zasilania i / lub akumulatora, chwyci się je lub będzie się je przenosić.** *Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.*

d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** *Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.*

e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** *Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części.** *Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.*

g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** *Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.*

4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** *Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.*

b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** *Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) **Proszę usunąć wtyczkę z gniazdka oraz / lub usunąć akumulator, zanim rozpoczną państwo ustawienie urządzenia, wymianę części lub w przypadku odłożenia urządzenia.** *Niniejsze przedsięwzięcie zapobiega niekontrolowanemu rozruchowi niniejszego narzędzia elektrycznego.*

d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** *Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.*

e) **Pielęgnuj starannie urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** *Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.*

f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.*

g) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** *Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

5. Używanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

a) **Ładuj akumulatory wyłącznie w tych ładowarkach, które są zalecane przez producenta.** *Dla ładowarki, która nadaje się do określonego rodzaju akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, gdy będzie ona używana z innymi akumulatorami.*

b) **W narzędziach elektrycznych stosuj wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** *Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.*

c) **Nieużywane akumulatory trzymaj z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub oraz innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków akumulatora.** *Skutkiem zawarcia styków akumulatora mogą być oparzenia lub pożar.*

d) **W przypadku nieprawidłowego zastosowania akumulatora może z niego wyciec ciecz. Unikaj kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu spłucz ją wodą. Jeżeli ta ciecz dostanie się do oka, to dodatkowo skorzystaj z pomocy lekarskiej.** *Wyciekła ciecz akumulatorowa może prowadzić do podrażnień skóry lub oparzeń.*

- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE EKSPLOZJĄ!** *Nie należy ładować baterii nie przystosowanych do powtórnego ładowania.*

6. Serwis

a) **Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginal-**

nych części zamiennych. *To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.*

Wskazówki bezpieczeństwa dot. akumulatorów

⚠ **OSTRZEŻENIE!** **Urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w trakcie których śruba lub używane narzędzie może mieć styczność z ukrytą instalacją elektryczną lub własnym przewodem.** Kontakt śruby lub używanego narzędzia z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe elementy urządzenia znajdą się pod napięciem i doprowadzą do porażenia prądem elektrycznym.

Wskazówki bezpieczeństwa dot. ładowarek

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i / lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być bez nadzoru przeprowadzane przez dzieci.
- Ładowarka nadaje się do zastosowania wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

Instrukcje uzupełniające

- Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Przymocowanie przedmiotu przy użyciu uchwytu mocującego lub imadła zapewnia większą stabilność niż trzymanie ręką.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** **TRUJĄCE PYŁY!** Powstałe przy obróbce szkodliwe / trujące pyły stanowią zagrożenie zdrowia dla obsługującej osoby lub osób znajdujących się w pobliżu. Należy zakładać okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!
- **Nie należy obrabiać żadnego materiału zawierającego azbest.** Azbest jest uważany za materiał wywołujący raka.
- **Elektronarzędzie należy mocno trzymać.** Przy dokręcaniu i odkręcaniu śrub mogą krótkotrwale wystąpić wysokie momenty reakcji.
- **Należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, gdy zablokuje się ono.** Należy być przygotowanym na duże momenty reakcji, które powodują odrzut. Używane narzędzie blokuje się, gdy jest ono przeciążone lub zakleszczy się z obrabianym przedmiotem.
- **Podczas pracy na urządzeniu, jak również transportu względnie przechowywania przełącznik kierunku obrotu należy ustawić na środkowej pozycji (blokada).** W ten sposób zapobiega się niechcianemu włączeniu się elektronarzędzia.
- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia należy upewnić się, że nie natrafi się na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne.** Przed nawierceniem otworu w ścianie lub inną obróbką należy sprawdzić przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.

Oryginalne akcesoria / urządzenia dodatkowe

- **Używać wyłącznie osprzętu i urządzeń dodatkowych podanych w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.**

Uruchomienie

Ładowanie akumulatora

⚠ **OSTROŻNIE!** Przed wyjęciem wzgl. założeniem akumulatora w ładowarce wyciągaj zawsze wtyczkę z gniazdka.

- Ładuj akumulator tylko wtedy gdy temperatura nie spada poniżej 10 °C lub nie wzrasta powyżej 40 °C.

1. Pakiet akumulatorów 5 wetknąć w szybką ładowarkę 12 (patrz rys. C).
2. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka. Kontrolka-LED 13 świeci się na czerwono.
3. Zielony wskaźnik LED 14 sygnalizuje, że zakończył się proces ładowania a pakiet akumulatorów 5 gotowy jest do użycia.
4. Pakiet akumulatorów 5 wsunąć do urządzenia.

- Nigdy nie ładuj tego samego akumulatora bezpośrednio po poprzednim zakończeniu jego ładowania. Może to doprowadzić do przeładowania i zmniejszenia żywotności akumulatora i ładowarki.
- Między kolejnymi ładowaniami wyłącz zawsze ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągać wtyczkę z gniazdka.

Zakładanie / zdejmowanie akumulatora z urządzenia

Instalacja pakietu akumulatorów:

- Przełącznik kierunku obrotu 2 ustawić na środkowej pozycji (blokada). Zatrzasnąć pakiet akumulatorów 5 w uchwycie.

Wyjąć pakiet akumulatorów:

- Proszę nacisnąć przycisk do zwolnienia zasuwy 6 oraz wyjąć pakiet akumulatorów.

Kontrala stanu akumulatora

- W celu sprawdzenia poziomu naładowania akumulatora należy nacisnąć przycisk LED akumulatora 8 (patrz również główny rysunek). Stan lub pozostała moc zostaną wyświetlone na trzech diodach LED akumulatora 7 jak następuje:
  ZIELONO / CZERWONO / POMARAŃCZOWO = maksymalne naładowanie / wydajność
  CZERWONO / POMARAŃCZOWO = średnie naładowanie / wydajność
  CZERWONO = słabe naładowanie – naładować akumulatory

Zmiana narzędzi

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa posiada w pełni automatyczną blokadę wrzeciona SPINDLE LOCK.

Przy zatrzymaniu silnika blokowany jest tok napędu, aby przekręcając ↻ móc otworzyć uchwyt wiertarski 10.
Po założeniu odpowiedniego narzędzia ↺ i zablokowaniu uchwytu wiertarskiego poprzez obrót, możesz od razu przystąpić do dalszej pracy. Blokada trzpienia zwalnia się automatycznie wraz z uruchomieniem silnika (naciśnięcie przycisku WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK 3).

Nastawienie momentu obrotowego

Za pośrednictwem nastawienia momentu obrotowego 11 możesz ustawić odpowiednią siłę obrotów.

- Niski zakres wybieraj do niewielkich śrub i miękkich materiałów.
- Wysoki zakres wybieraj do dużych śrub, twardych materiałów wzgl. wykręcania śrub.
- Do prac związanych z wierceniem wybierz odpowiedni zakres, ustawiają położenie nastawienia momentu obrotowego 2.

Przekładania 2-biegowa

⚠ **OSTROŻNIE!** Naciskaj przełącznik wybierakowy biegów 1 wyłącznie w stanie zatrzymanym urządzenia. W przeciwnym razie grozi uszkodzenie urządzenia.

Na pierwszym biegu (przełącznik wybierakowy 1 w położeniu: 1)
uzyskasz prędkość obrotową 400 obr. / min. oraz wysoki moment obrotowy. To usta-wienie jest przeznaczone do wszelkiego rodzaju wkręcania, jak również do użycia akcesoriów (Patrz przykład rys. B).

Na drugim biegu (przełącznik wybierakowy 1 w położeniu: 2)
uzyskasz prędkość obrotową 1300 obr. / min. pozwalającą na wiercenie otworów (Patrz przykład rys. A).

Obsługa

Włączenie / Wyłączenie

Włączanie:
- W celu uruchomienia urządzenia naciśnij przycisk WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK 3 i przytrzymaj go w położeniu naciśnięcia.
  Lampka robocza LED 9 świeci przy lekko lub całkowicie wciśniętym wyłączniku głównym 3 i służy do oświetlania obszaru pracy przy niekorzystnych warunkach oświetleniowych.

Wyłączanie:
- W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK 3.

Ustawianie liczby obrotów

Przycisk WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK 3 dysponuje zmienną regulacją prędkości. Lekkie naciśnięcie na przycisk WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK 3 wywołuje mniejszą liczbę obrotową. Ze wzrastającym naciskiem wzrasta liczba obrotowa.
Wskazówka: Zintegrowany hamulec silnika umożliwia szybkie zatrzymanie.

Zmiana kierunku obrotów

- Zmień kierunek obrotów, przestawiając położenie przełącznika 2 w prawo lub w lewo.

Wskazówki i porady

- Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy wiertło lub końcówka są prawidłowo przymocowane, tzn. równo zablokowane w uchwycie.
- Końcówki do wkręcania są posiadają oznaczenia pod względem wymiaru i kształtu. Jeśli nie znasz rozmiaru końcówki, przed rozpoczęciem wkręcania sprawdź, czy końcówka będzie pasowała do łba wkrętu.

Moment obrotowy:
- Wyjątkowo małe wkręty i końcówki mogą ulec uszkodzeniu, jeśli ustawisz zbyt wysoki moment obrotowy lub / zbyt wysoką prędkość obrotową w maszynie.

Twarde dokręcanie (w metal):
- Wyjątkowo wysokie momenty obrotowe uzyskuje się np. w metalowych połączeniach śrubowych przy użyciu nasadek do kluczy nasadowych. Wybierz niską prędkość obrotową.

Miękkie dokręcanie (np. w drewno):
- Również w tym przypadku wybieraj mniejszą prędkość obrotową, aby przykładowo nie uszkodzić powierzchni drewnianej podczas styczności z metalowym łbem wkrętu. Użyj pogłębiacza.

Podczas wiercenia w drewnie, metalu oraz pozostałych materiałach pamiętaj:
- W przypadku małych średnic wierteł używaj wysoką prędkość obrotową, a w przypadku większych średnic wierteł niską prędkość obrotową.
- W przypadku twardych materiałów stosuj niższą prędkość obrotową, a w przypadku miękkich materiałów wyższą prędkość obrotową.
- Przedmiot obrabiany zabezpiecz lub zablokuj (jeśli jest to możliwe) w urządzeniu ustalającym.
- Punktakiem lub gwoździem zaznacz punkt nawiercenia otworu i wybierz początkowo niską prędkość obrotową.
- W celu usunięcia wiórów z otworu oraz schłodzenia miejsca wiercenia, wyciągaj wielokrotnie wiertło z wierconego otworu.

Wiercenia w metalu:
- Używaj wyłącznie wiertła do wiercenia w metalu (HSS). W celu uzyskania lep-szych rezultatów wiertło możesz schłodzić olejem. Wiertłami do metali możesz również wiercić otwory w plastiku.

Wiercenia w kamieniu:

- Używaj wyłącznie wierteł kamieniar- skich z węglików spiekanych.

Wiercenie w drewnie:

- Używaj wiertel do drewna z kłem centrującym, do wiercenia głębszych otworów używaj „wierteł krętych", do wiercenia otworów o większych średnicach używaj wierteł cylindrycznych. Do wkręcania małych wkrętów w miękkie drewno nie musisz nawiercać otworów.

Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Przed wszystkimi pracami należy wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i wyjąć akumulator.

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa nie wymaga konserwacji.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i wolne od zabrudzeń olejem lub smarem.
- Do czyszczenia obudowy należy używać suchej ściereczki.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Jeżeli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, w celu uniknięcia zagrożeń musi ona zostać przeprowadzona przez producenta lub jego przedstawiciela.
- W razie przechowywania akumulatora litowo-jonowego przez dłuższy czas należy regularnie kontrolować stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi między 50% a 80%. Optymalny klimat do przechowywania jest chłodny i suchy.

Wskazówka: Niewymienione części wymienne (np. jak np. szczotki, włączniki) można zamówić poprzez nasze Callcenter.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych / podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL
Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
e-mail: kompernass@lidl.pl

IAN 102814

Usuwanie

Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Wyrzucaj je zawsze do odpowiednich kontenerów na odpady nadające się do recyklingu.

Nigdy nie wyrzucaj elektronarzędzi razem z innymi odpadkami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012 / 19 / EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i zastosowaniem jej w prawie krajowym zużyte elektro- narzędzia muszą być składowane od-dzielnie z przeznaczeniem do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

Nie wyrzucać akumulatorów do odpadów i śmieci z gospodarstw domowych!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory muszą być poddawane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006 / 66 / EC.
Akumulatory i / lub urządzenie oddawaj zawsze do autoryzowanych punków zbiórki odpadów.

Skontaktuj się z najbliższym urzędem gminy w celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji urządzenia.

● Tłumaczenie oryginału Deklaracji zgodności WE / Producent CE

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: pan Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, niniejszym oświadczamy, iż produkt ten spełnia wymagania następujących norm, dokumentów normatywnych i dyrektyw WE:

Dyrektywa maszynowa (2006 / 42 / EC)

Dyrektywa niskonapięciowa UE (2006 / 95 / EC)

Kompatybilność elektromagnetyczna (2004 / 108 / EC)

RoHS Dyrektywa (2011 / 65 / EU)

Stosowane normy zharmonizowane
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ / Opis urządzenia:
Wiertarko-wkrętarka Akumulatorowa PABS 14.4 A1

Date of manufacture (DOM): 09–2014
Numer seryjny: IAN 102814

Bochum, 30.09.2014

Semi Uguzlu
- Menadżer jakości -

Zmiany techniczne wynikające z rozwoju zastrzeżone.

Bevezetés
Rendeltetésszerű használat ..... Oldal 26
Felszereltség ..... Oldal 26
A szállítmány tartalma ..... Oldal 26
Műszaki adatok ..... Oldal 26

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók
1. A munkahely biztonsága ..... Oldal 27
2. Elektromos biztonsága ..... Oldal 27
3. Személyek biztonsága ..... Oldal 28
4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata ..... Oldal 28
5. Az akkus szerszám alkalmazása és kezelése ..... Oldal 29
6. Szervíz ..... Oldal 29
Biztonsági tudnivalók az akkus csavarhúzóhoz ..... Oldal 29
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez ..... Oldal 29
Kiegészítő utasítások ..... Oldal 30
Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek ..... Oldal 30

Üzembe helyezés
Akku- csomag töltése ..... Oldal 30
Az akku-csomag behelyezése / kivétele ..... Oldal 30
Akku-állapot ellenőrzése ..... Oldal 30
Szerszámok cseréje ..... Oldal 31
Forgatónyomaték-előválasztás ..... Oldal 31
2-sebességes váltó ..... Oldal 31

Használat
Be- / kikapcsolás ..... Oldal 31
Fordulatszám beállítása ..... Oldal 31
Forgásirány átkapcsolása ..... Oldal 31
Tippek és trükkök ..... Oldal 31

Karbantartás és tisztítás ..... Oldal 32

Garancia ..... Oldal 32

Hulladékleadás ..... Oldal 33

Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó ..... Oldal 33

Jótállási tájékoztató ..... Oldal 34

Akkus fúró-csavarozó PABS 14.4 A1

Bevezetés

Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék fába, műanyagba és fémbe történő csavarozásra való. A készüléket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott alkalmazási területeken használja. Minden másfajta alkalmazás, vagy a gép megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A rendeletetésétől eltérő használatból eredő károkért a gyártó nem felel. Nem közületi felhasználásra készült.

Felszereltség

1 Sebességváltó
2 Forgásirány-átkapcsoló / retesz
3 BE- / Kikapcsoló / fordulatszám-szabályozás
4 Csavarfej-tartó
5 Akku-csomag
6 Az akku-csomag leoldógombja
7 Akku-kijelző-LED
8 Akku-állapot gomb
9 LED-munkalámpa
10 Fúróagy
11 Fordulatnyomaték- előválasztó
12 Gyorstöltő- készülék
13 Vörös töltésellenőrző-LED
14 Zöld töltésellenőrző-LED

A szállítmány tartalma

1 akkus csavarhúzó akku-csomaggal
1 PZ2 50 mm-es fúrófej
1 gyorstöltő- készülék
1 hordozóbőrönd
1 használati útmutató

Műszaki adatok

Akkus fúró-csavarozó PABS 14.4 A1:

Névleges feszültség:	14,4 V⎓
Üresjárati fordulatszám:	1. sebesség: max. 400 min^{-1}
Üresjárati fordulatszám:	2. sebesség: max. 1300 min^{-1}
Fúrófejfesztáv:	max. 10 mm
Max. forgatónyomaték:	25 Nm

PABS 14.4 A1-1 Akku-csomag:

Típus:	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség:	14,4 V⎓
Kapacitás:	1,3 Ah

PABS 14.4 A1-2 gyorstöltő-készülék:

BEMENET / Input:

Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	30 W

KIMENET / Output:

Névleges feszültség:	14,4 V⎓
Töltőáram:	1,5 A
Töltési idő:	kb. 60 perc
Védettségi osztály:	II / ⧈

Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk:

A zajértékek az EN 60745-nek megfelelően kiszámítva. Az elektromos gép A-kiemelés szerinti hangszintje tipikusan a következő:

Hangnyomásszint:	67 dB(A)
Hangteljesítményszint:	78 dB(A)
Bizonytalanság K:	3 dB

Rezgés-összértékek (három irány vektoriális összege) az EN 60745 szerint megállapítva:

Csavarozás: rezgéskibocsátási érték $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, bizonytalanság $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Fúrás: rezgéskibocsátási érték $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, bizonytalanság $K = 1{,}5\ m/s^2$

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az ebben az utasításban megadott rezgésszintet egy az EN 60745-ben megszabott mérési eljárásnak megfelelően mérték és az a készülékek összehasonlítására felhasználható. A megadott rezgés -kibocsátás értéke a veszélyeztetettség mértékének bevezető becslésére is használható.
A rezgésszint az elektromos készülék felhasználásának a módjától függően változhat és az értéke egyes esetekben az ebben az utasításban megadott értékeket túllépheti. A rezgésterhelést alá lehet becsülni, ha az elektromos szerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

Figyelmeztetés: Próbálja meg a rezgések általi terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgések általi terhelés csökkentésére alkalmas például a szerszám használata során a kesztyű viselése és a munkaidő korlátozása. Ebbe az üzemi ciklus minden elemét figyelembe kell venni (például azon időket, amelyek során az elektromos készülék ki van kapcsolva és azok is, melyek alatt ugyan be van kapcsolva, azonban terhelés nélkül jár).

● Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalókat és utasításokat! *A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitörését és / vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.*

Őrizze meg a jövő számára a biztonsági tudnivalókat és utasításokat!

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám" fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és Akkukkal üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelek nélküli) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

a) **Tartsa a munka környékét tisztán és jól megvilágítva.** *Rendetlenség és kivilágítatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.*
b) **Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázak vagy porok találhatók.** *Az elektromos készülékek szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.*
c) **Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektromos szerszámok használata közben távol.** *Ha a figyelme elterelődik elveszítheti a készülék feletti uralmát.*

2. Elektromos biztonsága

a) **Az elektromos készülék (ill. a hálózati egység) hálózati dugójának illeszkednie kell a konnektorba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készülékekkel együtt.** *Változatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.*
b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pld. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** *Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.*
c) **Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol.** *Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.*
d) **Ne használja a készülék kábelét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felakasztására, vagy a**

hálózati dugónak a dugaljzatból való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy mozgásban levő készülékrészektől távol. *Sérült, vagy összekuszálodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.*

e) **Ha egy ekektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** *A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

f) **Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** *A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

3. Személyek biztonsága

a) **Egy elektromos szerszámmal való munka végzése során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz és járjon el mindig meggondoltan. Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy orvosságok hatása alatt áll.** *A készülék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.*

b) **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** *A személyi védőfelszereléseknek mint pld. porvédő álarcnak, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.*

c) **Kerülje el a nem szándékos üzembevételt. Kerülje a nem szándékos üzembevételt. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva mielőtt azt az áramforráshoz és / vagy az akkuhoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** *Ha a készülék hordozása közben az ujját a BE-/KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, az balesetekhez vezethet.*

d) **Mielőtt a készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat, vagy csavarkulcsokat.** *Egy forgásban levő készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.*

e) **Kerülje el a szokatlan testartásokat. Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát.** *Ezáltal, különösen a váratlan szituációk előállása esetén, a készüléket jobban ellenőrizheti.*

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részektől.** *A laza ruházatot, az ékszereket, vagy a hosszú hajat a mozgásban levő részek elkaphatják.*

g) **Ha porelszívó vagy felfogó berendezéseket szereltek fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak e és hogy az alkalmazásuk helyes e.** *Ezeknek a berendezéseknek az alkalmazása csökkenti a porok általi veszélyeztetéseket.*

4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata

a) **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához használja az arra a célra való elektromos szerszámot.** *A találó elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozik.*

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás.** *Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.*

c) **Mielőtt a készülék beállításait elvégzi, tartozékrészeket cserél vagy a készüléket elteszi, húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó dugaljzatból és / vagy távolítsa el az akkut.** *Ez az óvintézkedés meggátolja az elektromos szerszám véletlenszerű beindítását.*

d) **Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a**

készüléket olyan személyek használják, akik a készülék használatában nem jártasok, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el. *Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.*

e) **Ápolja gondosan a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülékrészek kifogástalanul működnek e, nem akadnak e, részek nem törtek e el, vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely a készülék működését befolyásolja. A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott részeket.** *Sok baleset oka az elektromos szerszámok rosszul végzett karbantartása.*

f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** *Az éles vágószélekkel rendelkező gondosan ápolt vágószerszámok kevésbbé szorulnak be és könnyebb azoknak vezetni.*

g) **Alkalmazza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. Ennek az utasításnak megfelelően és úgy, ahogy azokat ennek a speciális készüléknek azt előírták. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** *Az elektromos szerszámoknak az előírt alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.*

5. Az akkus szerszám alkalmazása és kezelése

a) **Az akkukat csak azokban a feltöltő készülékekben töltse fel, amelyeket a gyártó ajánlott.** *Az olyan feltöltő készülékek számára, amely egy bizonyos akku-fajta feltöltésére alkalmas, tűzveszély állhat elő, ha azt más akkuk feltöltésére használják.*

b) **Az elektromos szerszámokban csak a számukra előírt akkukat használják.** *Más akkuk használata sérülésekhez, és tűzveszélyhez vezethet.*

c) **Tartsa távol a nem használatban levő akkukat irodakapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek a kapcsok áthidalását okozhatják.** *Az akkuk kapcsai közötti rövidzárlatnak a következményei égési sérülések, vagy tűz kitörése lehet.*

d) **Hibás alkalmazás esetén az akkuból folyadék léphet ki. Kerülje el az azzal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáérne, öblítse le az érintett testrészét vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, akkor az előbb leírtakon kívül vegyen orvosi segítséget ígénybe.** *A kifolyó akku-folyadék a bőr irritációjához, vagy égési sérüléséhez vezethet.*

- **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** *Sohase töltse fel a nem feltölthető elemeket.*

6. Szervíz

a) **A készülékét csak szakképzett szakemberrel és originál cserealkatrészekkel javíttassa.** *Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.*

Biztonsági tudnivalók az akkus csavarhúzóhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Amikor olyan munkákat végez, amelyeknek folyamán a bevetett szerszám a rejtett elektromos vezetékeket eltalálhatja, akkor a szerszámnak csak a szigetelt fogófelületeit fogja meg. A csavarnak, vagy a szerszámnak az elektromos áramot vezető vezetékkel történő érintkezés a fém-szerszámrészeket is feszültség alá helyezheti és az áramütéshez vezethet.

Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a le-

hetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Az akkumulátor-töltő csak beltéri használatra alkalmas.

Kiegészítő utasítások

- Biztosítsa a munkadarabot. Használjon a munkadarab beszorításához feszítőszerkezetet / satut. Ezzel biztosabban tudja tartani, mint kézzel.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ POROK!** Az olyan anyagok megmunkálása, amelynek folyamán káros / mérgező hatású porok keletkeznek, veszélyezteti a kezelő személy, vagy a közelben tartozkodó személyek egészségét. Viseljen védőszemüveget és porvédő álarcot!

- **Ne munkáljon meg azbeszttartalmú anyagokat.** Az azbeszt rákkeltő anyag.
- **Tartsa erősen az elektromos berendezést.** A csavarok megfeszítésekor és lazításakor rövid ideig magas reakciós nyomatékok léphetnek fel.
- **Kapcsolja ki azonnal a készüléket, ha a feltét elakad.** Készüljön fel olyan nagy reakció nyomatékok keletkezésére, amelyek visszarúgást okoznak. A feltét leblokkol, ha a szerszámot túlterheljük, vagy ha a munkadarab elferdül.
- **A készüléken végzett munkálatok során, valamint a szállítás, ill. a tárolás során hozza középállásba (retesz) a forgásirány- kapcsolót.** Így akadályozhatja meg a szerszám véletlen elindulását.

⚠ **VESZÉLY! Győződjön meg róla, hogy nem érint áram-, gáz- vagy vízvezetéket, ha elektromos szerszámmal dolgzik.** Ha szükséges, vezetékkeresővel ellenőrizze, mielőtt falba kezdene fúrni vagy vésni.

Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek

- **Csak azokat a tartozékokat és tartozék eszközöket használja, amelyeket a használati útmutató is megnevez, ill. amelyek adaptere kompatibilis az eszközzel.**

Üzembe helyezés

Akku- csomag töltése

⚠ **VIGYÁZAT!** Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt az Akku- csomagot kiveszi a töltőberendezésből, illetve mielőtt visszahelyezi azt.

- Soha ne töltse az akku- csomagot, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt, vagy 40 °C felett van.

1. Tegye az akku-csomagot 5 a gyorstöltő- berendezésbe 12 (lásd C- ábra).
2. Dugja a hálózati csatlakozót a konnektorba. A kontroll-ED 13 pirosan világít.
3. A zöld töltésellenőrző LED 14 jelzid, hogy a töltésnek vége és az akku- csomag 5 bevetésre kész.
4. Csúsztassa az Akku-csomagot 5 a készülékbe.

- Soha ne töltse fel az akku- csomagot közvetlenül a gyorstöltést követően. Fennáll a veszélye annak, hogy az Akku-csomag túltöltődik és ezáltal lecsökken az akku és a töltőberendezés élettartama.
- □ Két töltés között legalább 15 percre kapcsolja le a töltőberendezést. Ehhez húzza ki azt a konnektorból.

Az akku-csomag behelyezése / kivétele

Az akku-csomag behelyezése:

- □ Tegye a forgásirány-váltókapcsolót 2 középállásba (retesz). Hagyja bekattanni az akku- csomagot 5 a markolatba.

Az akku-csomag kivétele:

- □ Nyomja meg a kioldó- gombot 6 és vegye ki az akku-csomagot.

Akku-állapot ellenőrzése

- □ Az akku állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az Akku-LED 8 gombot (lásd a főábrát is). Az

állapotot, ill. a maradék- teljesítményt a három akku-LED-kijelző 7 a következőképpen mutatja: ZÖLD / PIROS / NARANCS = maximális töltöttség / PIROS / NARANCS = közepes töltöttség / PIROS = gyenge töltöttség – fel kell tölteni az akkut

Szerszámok cseréje

Az akkus csavarhúzó automatikus tengelyzárral rendelkezik SPINDLE LOCK.

A Motor leállásakor az indítókar lezáródik, így a fúróagy 10 csavarással ↻ kinyitható.
Miután betette, majd a fúróagy ↺ elcsavarásával rögzítette a kívánt szerszámot, azonnal tovább dolgozhat. A tengelyzár automatikusan feloldásra kerül a motor beindításával (a BE-/KI -kapcsoló 3 beindításával).

Forgatónyomaték-előválasztás

A forgatónyomaték- előválasztóval 11 beállíthatja a forgóerőt.

- Kis csavarokhoz, ill. lágyabb munkaanyaghoz válasszon alacsonyabb szintet.
- Válasszon magasabb szintet a nagy csavarokhoz, keményebb munkaanyaghoz, ill. a csavarok kitekeréséhez.
- Fúráshoz válassza azt a fúrásszintet, melyben a forgatónyomaték- előválasztót ▲ helyzetbe állítja.

2-sebességes váltó

⚠ **VIGYÁZAT!** Csak az eszköz nyugalmi állapotában kezelje a sebességváltót 1.
Ellenkező esetben a készüléket károsodás érheti.

Egyes sebességben (Sebességváltó 1 helyzete: 1)
Érjen el kb. 400 min^{-1} fordulatszámot és nagy forgatónyomatékot. Ez a beállítás minden csavarozási munkához, de a tartozékok használatára is alkalmas (ld. példa a B- ábrán).

Kettes sebességben (Sebességváltó 1 helyzete: 2)
Érjen el kb. 1300 min^{-1} fordulatszámot a fúrási munkálatok végrehajtásához (ld. példa az A- ábrán).

Használat

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:
- A készülék üzembevételéhez nyomja meg és tartsa lenyomva a BE-/KIkapcsolót 3.
  A LED-munkalámpa 9 világít enyhén, vagy teljesen benyomott BE-/KIkapcsoló gombnál 3.
  Így lehetővé teszi a munkaterület kivilágítását kedvezőtlen fényviszonyok esetén.

Kikapcsolás:
- A készülék kikapcsolásához engedje el a BE-/KI-kapcsolót 3.

Fordulatszám beállítása

A BE-/KI-kapcsoló 3 egy változtatható sebességszabályzóval rendelkezik. Egy enyhe nyomás a BE-/Ki- kapcsolóra 3 az alacsony fordulatszámot eredményez. Erősödő nyomással nő a fordulatszám.
Tudnivaló: A beépített motorfék gondoskodik a gyors leállásról.

Forgásirány átkapcsolása

- A forgásirány változtatásához nyomja át a forgásirány- átkapcsolót 2 jobbra, ill. balra.

Tippek és trükkök

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csavar-, ill. fúrófeltét helyesen lett-e feltéve, tehát hogy a fúróagy közepén van-e.
- A csavar-feltéteket méretük és formájuk jellemzi. Ha bizonytalan, akkor próbálja ki először ki, hogy a hegy holtjáték nélkül ül-e a csavarfejbe.

Forgatónyomaték:

- A kisebb csavarok / fejek megsérülhetnek, ha túl magas forgatónyomatékot, ill. túl magas fordulatot állít be.

Kemény csavarozás (fémben):

- Különösen magas forgatónyomatékok keletkeznek pl.fémcsavarozásoknál való tűzőkulcs-feltét használata során. Válasszon alacsony fordulatszámot.

Lágy csavarozás (pl. puhafában):

- Ilyenkor is alacsony fordulatszámon csavarozzon, hogy ne károsítsa pl. a felületet a fém csavarfejjel való találkozásnál. Használjon egy süllyesztőt.

Fába, fémbe és más anyagokba történő csavarozás során feltétlenül tartsa szem előtt:

- Kisebb fúró- keresztmetszetnél magasabb és nagyobb fúró- keresztmetszetnél alacsonyabb fordulatszámot alkalmazzon.
- Kemény anyagoknál alacsony fordulatszámot, lágy anyagoknál magas fordulatszámot válasszon.
- Biztosítsa, vagy rögzítse (ha lehetséges) a munkadarabot egy satuba.
- Jelölje meg a fúrandó helyet egy pontozóval, vagy egy tűvel. A befúráshoz használjon alacsony fordulatszámot.
- A forgó fúrót többször húzza ki a furatból forgács, vagy a por eltávolításához és annak átszellőztetéséhez.

Fúrás fémbe:

- Használjon fémfúrót (HSS). A legjobb eredmény eléréséhez olajjal kellene hűtenie a fúrót. A fémfúrót műanyag fúrásához is használhatja.

Fúrás kőbe:

- Használjon nehézfémmel ellátott kőfúrót.

Fúrás fába:

- Használjon centírozó-hegyű fafúrót, a mély furatokhoz „kígyófúrót, a nagy furat-keresztmetszethez forstner- fúrót. Kis csavarokat puhafába furat előfúrása nélkül közvetlenül is becsavarozhat.

Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
Mielőtt a készüléken munkát végezne, húzza ki mindig a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Az akkus csavarhúzó nem szorul karbantartásra.

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj vagy kenőzsírmentesnek kell lenni.
- A burkolat tisztításához egy száraz kendőt használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha a csatlakozókábel cseréje válik szükségessé, akkor azt csak a gyártó, vagy annak képviselője végezheti, hogy a biztonságot érintő veszélyeket így elkerüljék.

- Amennyiben egy lítium ionos akkumulátort hosszabb ideig tárol, ellenőrizze rendszeresen annak töltöttségi állapotát. Az optimális töltöttségi állapot 50 % és 80 % között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

Tudnivaló: A nem felsorolt tartozékokat (mint pl. szénkeféket, kapcsolókat) Callcenter- ünkön keresztül rendelheti meg.

Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy

olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyeztetett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejárta után esedékes javítások térítésköteles.

HU
Szerviz Magyarország
Tel.: 0640 102785
e-mail: kompernass@lidl.hu

IAN 102814

Hulladékleadás

A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentesíthet.

Ne dobja az elektromos gépet a háztartási hulladékba!

A régi elektromos és elektronikai készülékekről rendelkező 2012/19/EU Európai Irányelv értelmében és nemzeti jogban való alkalmazása értelmében az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosítási helyen kell leadni.

Li-Ion

Ne dobja az akkukat a háztartási szemétbe!

Az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokat az 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátort és/vagy a készüléket a lehetséges gyűjtőhelyeken adja le.

A helyi vagy városi önkormányzat tájékoztatást ad Önnek a régi készülék eltávolításának lehetőségeiről.

Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó CE

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációkért felelős: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ezúton nyilatkozzuk, hogy a termék a következő szabványoknak, szabványos okiratoknak és EG-irányelveknek megfelel:

Gépészeti irányelv (2006/42/EC)

EG-alacsonyfeszültség-irányelv (2006/95/EC)

Elektromagnetikus összeférhetőség (2004/108/EC)

RoHS Irányelv (2011/65/EU)

Alkalmazott összehangolt szabványok
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Típus / A készülék megnevezése:
Akkus fúró-csavarozó PABS 14.4 A1

Date of manufacture (DOM): 09–2014
Sorozatszám: IAN 102814

Bochum, 30.09.2014

Semi Uguzlu
- Minőség menedzser -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki változtatásokra.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: AKKUS FÚRÓ-CSAVAROZÓ	Gyártási szám: 102814
A termék típusa: PABS 14.4 A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTR. 21 44867 BOCHUM, GERMANY	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 0640 102785
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét.
   Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).

3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
   A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

   A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.
   Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Uvod
Uporaba v skladu z določili ... Stran 38
Oprema ... Stran 38
Obseg dobavnega seta ... Stran 38
Tehnični podatki ... Stran 38

Splošna varnostna navodila za električno orodje
1. Varnost na delovnem mestu ... Stran 39
2. Električna varnost ... Stran 39
3. Varnost oseb ... Stran 40
4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja ... Stran 40
5. Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim ... Stran 41
6. Servis ... Stran 41
Varnostni napotki za baterijski vrtalnik ... Stran 41
Varnostni napotki za polnilne naprave ... Stran 41
Dopolnilna navodila ... Stran 41
Originalni pribor / originalne dodatne naprave ... Stran 42

Začetek uporabe
Polnjenje akumulatorja ... Stran 42
Vstavljanje akumulatorja v napravo / odstranjevanje akumulatorja iz naprave ... Stran 42
Preverjanje stanja baterij ... Stran 42
Menjava orodja ... Stran 42
Predizbira navora ... Stran 43
Menjalnik z dvema prestavama ... Stran 43

Uporaba
Vklop / izklop ... Stran 43
Nastavljanje števila vrtljajev ... Stran 43
Preklapljanje smeri vrtenja ... Stran 43
Nasveti in triki ... Stran 43

Vzdrževanje in čiščenje ... Stran 44

Garancija ... Stran 44

Odstranjevanje ... Stran 45

Prevod izvirne izjave o skladnosti ES / Proizvajalec ... Stran 45

Garancijski list ... Stran 46

Akumolatorski vrtalni vijačnik PABS 14.4 A1

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

Uporaba v skladu z določili

Ta naprava je namenjena za vrtanje in vijačenje v les, plastiko in kovino. Napravo uporabljajte samo skladno z opisom in le za navedena področja uporabe. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, izdelovalec ne prevzame jamstva. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.

Oprema

1 stikalo za izbiro prestav
2 stikalo za izbiro smeri vrtenja / blokada
3 stikalo za VKLOP / IZKLOP / regulator števila vrtljajev
4 držalo za bit nastavke
5 akumulator
6 tipka za sprostitev napolnjive baterije
7 LED za prikaz akumulatorja
8 tipka za prikaz stanja akumulatorja
9 LED za prikaz delovanja
10 vpenjalna glava
11 predizbira navora
12 polnilnik za hitro polnjenje
13 rdeča kontrolna LED lučka
14 zelena kontrolna LED lučka

Obseg dobavnega seta

1 baterijski vrtalni izvijač s setom baterij
1 bit PZ2 50 mm
1 polnilnik za hitro polnjenje
1 prenosni kovček
1 navodilo za uporabo

Tehnični podatki

PABS 14.4 A1 Akumolatorski vrtalni vijačnik:

Nazivna napetost:	14,4 V ⎓
Število vrtljajev v praznem teku:	1. prestava: max. 400 min^{-1}
Število vrtljajev v praznem teku:	2. prestava: max. 1300 min^{-1}
Napenjalno področje vpenjalne glave:	max. 10 mm
Maksimalni vrtilni moment:	25 Nm

PABS 14.4 A1-1 Akumulator:

Tip:	LITIJEV IONSKI AKUMULATOR
Nazivna napetost:	14,4 V ⎓
Kapaciteta:	1,3 Ah

PABS 14.4 A1-2 Polnilnik za hitro polnjenje:

VHOD / Input:

Nazivna napetost:	230 V~, 50 Hz
Vhodna moč:	30 W

IZHOD / Output:

Nazivna napetost:	14,4 V ⎓
Polnilni tok:	1,5 A
Trajanje polnjenja:	ca. 60 min
Zaščitni razred:	II / ⧈

Podatki o hrupu in vibracijah:

Izmerjena vrednost za hrup določena v skladu z EN 60745. Raven hrupa električnega orodja po A-vrednotenju tipično znaša:

Nivo zvočnega tlaka:	67 dB(A)
Nivo hrupa:	78 dB(A)
Negotovost K:	3 dB

Skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) določene v skladu z EN 60745:

Vijaki:	emisijska vrednost nihanja $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, nesigurnost $K = 1{,}5\ m/s^2$.
Vrtanje:	emisijska vrednost nihanja $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, nesigurnost $K = 1{,}5\ m/s^2$.

⚠ OPOZORILO! Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z merilnim postopkom, normiranim po standardu EN 60745 in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedeno vrednost emisije nihanja lahko uporabite tudi za uvodno ocene izpostavitve.
Nivo nihanja se bo spreminjal skladno z uporabo električnega orodja in lahko v nekaterih primerih leži nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih. Kadar se električno orodje redno uporablja na tak način, bi nihajno obremenitev lahko podcenili.

Pozor: Poskusite ohraniti obremenitev zaradi vibracij čim nižjo. Najboljši ukrepi za zmanjšanje obremenitve zaradi vibracij je nošnja rokavic med uporabo orodja in omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (npr. čase, med katerimi je električno orodje izklopljeno, in čase, ko je sicer orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

● Splošna varnostna navodila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite varnostna opozorila in navodila! *Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko vodi do povzročitve električnega udara, požara in / ali hudih poškodb.*

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje!

V varnostnih navodilih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

1. Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** *Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.*
b) **Z orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v kateri se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** *Električna orodja proizvajajo iskrice, ki bi lahko povzročile vžig prahu ali pare.*
c) **Poskrbite, da bodo otroci in druge osebe med uporabo električnega orodja dovolj oddaljene od mesta uporabe.** *Če vaša pozornost ni v celoti usmerjena na delo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

2. Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja (oz. napajalnika) mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Skupaj z ozemljenimi stroji ne uporabljajte dodatnih nastavkov vtiča.** *Originalen nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata tveganje električnega udara.*
b) **Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** *Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.*
c) **Preprečite stik orodja z vodo ali vlago.** *Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.*
d) **Kabla ne uporabljajte za nošenje orodja, za obešanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali gibljivim delom orodja.** *Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.*
e) **Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so primerni in namenjeni**

uporabi na prostem. *Uporaba električnega podaljška, ki je izdelan za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.*

f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** *Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.*

3. Varnost oseb

a) **Ves čas bodite pozorni, pazite, kaj delate in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepozornosti med uporabo orodja lahko povzroči resne poškodbe.*

b) **Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** *Uporaba osebne zaščitne opreme kot so maska za prah, delovni čevlji z zaščito proti drsenju, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje nastanka poškodb.*

c) **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, ali je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje in / ali akumulator, ga dvignete ali nosite.** *Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu za VKLOP / IZKLOP ali je naprava vklopljena, to lahko vodi do povzročitve nesreč.*

d) **Pred vklopom orodja odstranite vsa orodja, ki jih potrebujete za nastavitve in vse vijačne ključe.** *Orodje ali ključ v vrtečem se delu orodja bi lahko povzročil poškodbe.*

e) **Izogibajte se abnormalni telesni drži. Skrbite za varno stojišče in pazite na ravnotežje.** *Na ta način lahko napravo, še posebno v nepričakovanih situacijah, bolje kontrolirate.*

f) **Oblečeni bodite v primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite, da v bližino vrtečih se delov stroja ne pridejo lasje, oblačila in rokavice.** *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje bi se lahko ujeli v premikajoče se dele.*

g) **Kadar je vgrajena oprema za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da je oprema priključena in pravilno uporabljena.** *Uporaba opreme zmanjša ogrožanje zaradi prahu.*

4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

a) **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** *Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.*

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** *Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.*

c) **Preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjujete dele opreme ali napravo daste iz rok, izvlecite električni vtič iz vtičnice in / ali odstranite akumulator.** *Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenameren zagon električnega orodja.*

d) **Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite.** *Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.*

e) **Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje naprave ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo.** *Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.*

f) **Poskrbite, da bodo rezalna orodja vedno ostra in čista.** *Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se ne zatikajo in so lažje vodljiva.*

g) **Električna orodja, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in na način, ki je predpisan posebej za ta specialni tip stroja. Vedno upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** *Uporaba električnih orodij v namene, ki se razlikujejo od namenov, ki jih je predvidel proizvajalec, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.*

5. Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnih napravah, ki jih je priporočil izdelovalec.** *Za polnilno napravo, ki je namenjena za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se jo uporablja z drugimi akumulatorji.*

b) **V električnem orodju uporabljajte samo akumulatorje, ki so za to namenjeni.** *Uporaba drugih akumulatorjev lahko vodi do povzročitve poškodb in nevarnosti požara.*

c) **Akumulatorje, katerih ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** *Kratki stik med kontakti akumulatorja ima lahko za posledico povzročitev opeklin ali požara.*

d) **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu s to tekočino. V primeru naključnega kontakta prizadeto mesto sperite z vodo. Če tekočine pride v oči, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč.** *Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje kože ali opekline.*

- **POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!** *Baterij, ki niso primerne za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.*

6. Servis

a) **Vaše naprave dajte vpopravilo servisni službi ali strokovnjaku za električne naprave, popravilo pa naj poteka samo z originalnimi nadomestnimi deli.** *Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.*

Varnostni napotki za baterijski vrtalnik

⚠ OPOZORILO! Kadar izvajate delovne operacije, pri katerih uporabljeno električno orodje ali vijak lahko zadene ob skrito električno napeljavo, držite napravo samo na izoliranih površinah za prijemanje. Kontakt vijaka z vodnikom, ki je pod napetostjo, lahko premosti napetost na kovinske dele naprave in povzroči udar električnega toka.

Varnostni napotki za polnilne naprave

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

Dopolnilna navodila

- Obdelovanec zavarujte. Za fiksiranje obdelovanca uporabljajte vpenjalne priprave / primež. Tako je bolj varno fiksiran, kot v vaši roki.

⚠ OPOZORILO! STRUPEN PRAH! Obdelava škodljivega / strupenega prahu predstavlja ogrožanje zdravja za upravljavca ali osebe, ki se nahajajo v bližini. Nosite zaščitna očala in protiprašno zaščitno masko!

- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest.** Azbest velja za kancerogeno snov.

- **Električno orodje trdno držite.** Pri zategovanju in odtegovanju vijakov lahko na hitro pride do reakcijskih trenutkov.
- **Električno orodje takoj izklopite, če vstavljeno orodje zablokira.** Bodite pripravljeni na visoke reaktivne momente, ki lahko povzročijo povratni udarec. Vstavljeno orodje zablokira, če je električno orodje preobremenjeno ali če se zatakne v obdelovancu.
- **Pri delu na orodju, transportu oz. skladiščenju zavrtite preklopno stikalo v srednji položaj (zapora).** Tako boste preprečili nenameren vklop električnega orodja.

⚠ **NEVARNOST! Prepričajte se, da ne boste zadeli na električno, plinsko ali vodovodno napeljavo med delom z električnim orodje.** Po potrebi preverite z iskalno pripravo napeljav, preden začnete vrtati ali rezati v steno.

Originalni pribor / originalne dodatne naprave

- **Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma ki imajo sprejemne nastavke, skladne z napravo.**

Začetek uporabe

Polnjenje akumulatorja

⚠ **POZOR!** Preden akumulator vzamete ven iz polnilnika oz. ga vstavite v polnilnik, vedno izvlecite električni vtič.

- Akumulatorja nikoli ne polnite, kadar temperatura okolice leži pod 10 °C ali nad 40 °C.

1. Vtaknite napolnjivo baterijo 5 v napravo za hitro polnjenje 12 (glej sliko C).
2. Električni vtič vtaknite v vtičnico. Kontrolna LED žarnica 13 sveti rdeče.
3. Zeleni prikaz stanja napolnjenosti 14 pomeni, da je polnjenje zaključeno in da je napolnjiva baterija 5 pripravljena za uporabo.
4. Porinite napolnjivo baterijo 5 v napravo.

- Akumulatorja direktno po hitrem polnjenju nikoli ne polnite še drugič. Obstaja nevarnost, da bo akumulator napolnjen preveč, s tem pa se njegova življenjska doba skrajša.
- Polnilnik med zaporednimi procesi polnjenja za najmanj 15 minut izklopite. V ta namen električni vtič potegnite iz vtičnice.

Vstavljanje akumulatorja v napravo / odstranjevanje akumulatorja iz naprave

Vstavljanje akumulatorja:

- Prestavite stikalo za preklop smeri 2 v sredinski položaj (blokada). Pustite, da se akumulatorska baterija 5 zatakne v držalo.

Odstranitev seta baterij:

- Pritisnite tipko za odklepanje 6 in odstranite set baterij.

Preverjanje stanja baterij

- Če želite preveriti stanje napolnjenosti, pritisnite tipko Akku LED 8 (glej tudi glavno sliko). Stanje napolnjenosti oz. preostanek napolnjenosti je na LED zaslonu 7 prikazano kot sledi:
  ZELENA / RDEČA / ORANŽNA = maksimalno polnjenje / zmogljivost
  RDEČA / ORANŽNA = srednje polnjenje / zmogljivost
  RDEČA = šibko polnjenje - baterijo je potrebno napolniti

Menjava orodja

Vaš akumulatorski vrtalni vijačnik ima popolnoma samodejno blokado vretena SPINDLE LOCK.

V primeru zaustavitve motorja se komponente pogonske enote zablokirajo, tako da boste lahko vpenjalno glavo 10 ↷ odprli.
Po tem, ko ste vstavili želeno orodje in ga z vrtenjem vpenjalne glave ↶ pritrdili, lahko takoj nadaljujete z delom. Z zagonom motorja (pritiskom na stikalo

za VKLOP / IZKLOP 3) se aretiranje vretena avtomatsko sprosti.

Predizbira navora

S predizbiro navora 11 lahko nastavite moč vrtenja.

- Izberite nizko stopnjo za majhne vijake, mehke materiale.
- Izberite visoko stopnjo za velike vijake, trde materiale oz. pri odvijanju vijakov.
- Za vrtalna dela izberite vrtalno stopnjo, tako da predizbiro navora postavite v položaj .

Menjalnik z dvema prestavama

⚠ **POZOR!** Stikalo za izbiro prestav 1 pritisnite samo takrat, ko naprava miruje. V nasprotnem primeru grozi nevarnost poškodb naprave.

V prvi prestavi (stikalo za izbiro prestav 1 v položaju: 1)
dosežete število vrtljajev ca. 400 min^{-1} in velik navor. Ta nastavitev je primerna za vsa vijačna dela, pa tudi za uporabo opreme (gl. primer sl. B).

V drugi prestavi (stikalo za izbiro prestav 1 v položaju: 2)
dosežete število vrtljajev ca. 1300 min^{-1} za izvajanje vrtalnih del (gl. primer sl. A).

Uporaba

Vklop / izklop

Vklop:

- Za zagon naprave pritisnite stikalo za VKLOP / IZKLOP 3 in ga držite pritisnjenega. LED delovna svetilka 9 sveti pri rahlo ali popolnoma pritisnjenem stikalu za VKLOP / IZKLOP 3 in tako omogoča osvetlitev delovnega območja pri neugodnih svetlobnih razmerah.

Izklop:

- Za izklop naprave stikalo za VKLOP / IZKLOP 3 spustite.

Nastavljanje števila vrtljajev

Stikalo za VKLOP / IZKLOP 3 omogoča različno nastavljanje hitrosti. Z rahlim pritiskom na stikalo za VKLOP / IZKLOP 3 aktivirate nizko število vrtljajev. Če bolj močno pritisnete na stikalo, pa se postopoma poveča tudi število vrtljajev.
Opozorilo: Integrirana zavora motorja omogoča hitrejšo zaustavitev.

Preklapljanje smeri vrtenja

- Smer vrtenja zamenjate tako, da stikalo za izbiro smeri vrtenja 2 do konca pritisnete v desno oz. levo.

Nasveti in triki

- Pred uporabo prekontrolirajte, če je vijačni oz. vrtalni vložek pravilno nameščen, to pomeni, da se nahaja centrirano v vpenjalni glavi.
- Vijačni nastavki so označeni z dimenzijami in obliko. Če niste sigurni, vedno najprej preizkusite, če se vijačni nastavek tesno prilega v glavo vijaka.

Navor:

- Še posebno manjši vijaki in vijačni nastavki se lahko poškodujejo, če na napravi nastavite prevelik navor ali / in previsoko število vrtljajev.

Trd padec vijaka (v kovini):

- Posebno velik navor nastane npr. pri vijačenju kovin z uporabo nasadnih ključev. Izberite nizko število vrtljajev.

Mehek padec vijaka (npr. v mehkem lesu):

- Tudi tu vijačite z nizkim številom vrtljajem, da npr. površine lesa pri stiku z glavo kovinskega vijaka ne poškodujete. Uporabljajte globilnik.

Pri vrtanju v les, kovino in druge materiale obvezno upoštevajte:

- Pri majhnem premeru svedrov uporabljajte visoko število vrtljajev in pri velikem premeru svedrov nizko število vrtljajev.
- Pri trdih materialih izberite nizko število vrtljajev, pri mehkih materialih pa visoko število vrtljajev.
- Obdelovanec zavarujte ali pritrdite (če je mogoče) v vpenjalni pripravi.
- Mesto, na katerem želite vrtati, je treba označiti s pomočjo točkala ali žeblja in za navrtanje izbrati nizko število vrtljajev.
- Vrteči se sveder večkrat potegnite iz vrtine, da odstranite ostružke ali izvrtanine in izvrtano luknjo prezračite.

Vrtanje v kovine:

- Uporabljajte svedre za kovino (HSS). Za dosego najboljših rezultatov je treba sveder hladiti z oljem. Svedre za kovino lahko uporabljate tudi za vrtanje v plastiko.

Vrtanje v kamnine:

- Uporabljajte svedre za kamen z rezili iz trde kovine.

Vrtanje v les:

- Uporabljajte svedre za les s konico za centriranje, za globoke vrtine uporabljajte »kačaste svedre«, za velike premere vrtin uporabljajte posebne svedre velikih premerov. Majhne vijake lahko v mehek les privijete direktno, brez predhodnega vrtanja.

Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST NESREČE!
Pred vsemi deli na napravi le-to izklopite in izvlecite električni vtič iz vtičnice ter odklopite akumulator.

Akumulatorski vrtalni vijačnik ne potrebuje vzdrževanja.

- Orodje mora biti ves čas čisto, suho in na njem ne sme biti olj ali masti za mazanje.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.

⚠ OPOZORILO! Če je potrebna zamenjava priključne napeljave, to mora izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do nevarnosti.

- Če je litij-ionijeva napolnjiva baterija dlje časa neuporabljena, je treba redno preveriti stanje napolnjenosti. Optimalno stanje napolnjenosti je med 50 % in 80 %. Optimalna klima za skladiščenje je hladen in suh zrak.

Napotek: Nadomestne dele, ki tukaj niso navedeni (npr. oglene krtačke, stikala) lahko naročite prek našega klicnega centra.

Garancija

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščena servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa.Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI
Servis Slovenija
Phone: 080080917
e-mail: kompernass@lidl.si

IAN 102814

Odstranjevanje

Embalaža sestoji izključno iz okolju prijaznih materialov. Odvrzite jo v krajevne zbiralnike za recikliranje.

Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012 / 19 / EU o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električno orodje zbirati ločeno in vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.

Akumulatorjev ne mečite med hišne odpadke!

Pokvarjene ali dotrajane akumulatorje je treba reciklirati v skladu z direktivo 2006 / 66 / EC. Akumulator in / ali napravo oddajte na enem od ponujenih zbirnih mest.

Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

Prevod izvirne izjave o skladnosti ES / Proizvajalec CE

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, za dokumente odgovorna oseba: gospod Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi normativi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006 / 42 / EC)

EU nizkonapetostna direktiva (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2004 / 108 / EC)

RoHS Direktiva (2011 / 65 / EU)

Uporabljeni harmonizirani standardi
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Oznaka tipa / naprave:
Akumolatorski vrtalni vijačnik PABS 14.4 A1

Date of manufacture (DOM): 09–2014
Serijska številka: IAN 102814

Bochum, 30.09.2014

Semi Uguzlu
- Vodja kakovosti -

V smislu nadaljnjega razvoja si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

SI
✆ 080080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernaß Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Úvod

Účel použití ... Strana 48
Vybavení ... Strana 48
Rozsah dodávky ... Strana 48
Technická data ... Strana 48

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

1. Bezpečnost na pracovišti ... Strana 49
2. Elektrická bezpečnost ... Strana 49
3. Bezpečnost osob ... Strana 50
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití ... Strana 50
5. Použití nástroje s akumulátorem a zacházení s ním ... Strana 51
6. Servis ... Strana 51

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový vrtací šroubovák ... Strana 51
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky ... Strana 51
Doplňující pokyny ... Strana 51
Originální příslušenství / originální přídavné nástroje ... Strana 52

Uvedení do provozu

Nabíjení pouzdra s bateriemi ... Strana 52
Vložení / vyjmutí pouzdra s bateriemi do / ze zařízení ... Strana 52
Výměna nástrojů ... Strana 52
Předvolba točivého momentu ... Strana 52
Dvourychlostní pohon ... Strana 53

Obsluha

Zapnutí / vypnutí ... Strana 53
Nastavení otáček ... Strana 53
Přepínání směru otáčení ... Strana 53
Tipy a triky ... Strana 53

Údržba a čištění ... Strana 54

Záruka ... Strana 54

Likvidace ... Strana 54

Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce ... Strana 55

Aku vrtací šroubovák PABS 14.4 A1

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Účel použití

Toto zařízení je určeno k vrtání a šroubo-vání do dřeva, umělé hmoty a kovů. Zařízení používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou zakázány a představují závažné nebezpečí poranění. Na škody, které vznik-nou z použití, jež neodpovídá účelu použití, neposkytuje výrobce žádnou záruku. Není určeno pro použití v živnostenské sféře.

Vybavení

1 Přepínač rychlostí
2 Přepínač směru otáčení / zablokování
3 Spínač ZAP / VYP / regulace frekvence otáček
4 Držák bitů
5 Akumulátorový modul
6 Tlačítko na odblokování akumulátorových balíčků
7 LED displej akumulátoru
8 Tlačítko stavu akumulátoru
9 LED pracovní světlo
10 Sklíčidlo vrtáku
11 Předvolba točivého momentu
12 Rychlá nabíječka
13 Červená kontrolka nabíjení LED
14 Zelená kontrolka nabíjení LED

Rozsah dodávky

1 akumulátorový vrtací šroubovák a akumulátorovým modulem
1 bit PZ2 50 mm
1 rychlá nabíječka
1 kufřík k nošení
1 návod k obsluze

Technická data

PABS 14.4 A1 Aku vrtací šroubovák:

Jmenovité napětí:	14,4 V ⎓
Počet otáček naprázdno:	1. chod: max. 400 min^{-1}
Počet otáček naprázdno:	2. chod: max. 1300 min^{-1}
Upínací rozsah sklíčidla:	max. 10 mm
Max. točivý model:	25 Nm

PABS 14.4 A1-1 I pouzdro s bateriemi:

Typ:	LITHIUM-ION
Jmenovité napětí:	14,4 V ⎓
Kapacita:	1,3 Ah

PABS 14.4 A1-2 Rychlá nabíječka:

VSTUP / Input:

Jmenovité napětí:	230 V~, 50 Hz
Příkon:	30 W

VÝSTUP / Output:

Jmenovité napětí:	14,4 V ⎓
Nabíjecí proud:	1,5 A
Délka nabíjení:	cca 60 min.
Třída ochrany:	II / ⧈

Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota pro hluk podle EN 60745. Úroveň hluku elektrického nástroje ohodnocená A činí podle typu:

Hladina akustického tlaku:	67 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	78 dB(A)
Nejistota K:	3 dB

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet třech směrů) byly zjištěny podle EN 60745:

Šrouby:	Hodnota vibračních emisí $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, nejistota $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Vrtání:	Hodnota vibračních emisí $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, nejistota $K = 1{,}5\ m/s^2$.

⚠ VÝSTRAHA! Hladina vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena postupem v souladu se standardizovanou zkouškou popsanou v normě EN 60745 a může se použít pro srovnávání přístrojů. Hodnotu emise vibrací je možné použít k počátečnímu posouzení jejich vyloučení.
Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a v některých případech může přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi by mohla být podceněna, používá-li se elektrický nástroj pravidelně tímto způsobem.

Upozornění: Snažte se minimalizovat zatížení vibracemi. Příkladná opatření pro minimalizování zatížení vibracemi jsou nošení rukavic při používání nástroje a zkrácení pracovní doby. Přitom je třeba do posouzení zahrnout všechny druhy pracovních cyklů (např. i doby, kdy je nástroj vypnutý a doby, kdy je nástroj v provozu ale nezatížený).

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody! *Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.*

Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!

Pojem „elektrický nástroj" uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) **Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.** *Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.*
b) **Nepracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** *Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
c) **Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami.** *Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.*

2. Elektrická bezpečnost

a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje (resp síťového adaptéru) musí být vhodná pro zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** *Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*
b) **Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** *Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.*
c) **Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem.** *Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
d) **Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení.** *Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
e) **Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** *Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** *Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižujte riziko úrazu elektrickým proudem.*

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** *Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.*

b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** *Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.*

c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Přesvědčte se před připojením elektrického přístroje na přívod elektrického proudu, zvednutím nebo nošením, že je vypnutý.** *Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP / VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.*

d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** *Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.*

e) **Vyhněte se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** *Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.*

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** *Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.*

g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** *Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.*

4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** *S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonnostním rozsahu.*

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** *Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.*

c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo odstraňte akumulátor, předtím než provedete nastavení zařízení, vyměníte díly příslušenství nebo zařízení odložíte.** *To opatření zabrání neuvědomělému spuštění elektrospotřebiče.*

d) **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechejte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly tyto návody.** *Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají- li je nezkušené osoby.*

e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit.** *Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.*

f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuvíznou tak často a lze je snadněji vést.*

g) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti.** *Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.*

5. Použití nástroje s akumulátorem a zacházení s ním

a) **Akumulátorové články nabíjejte jen v nabíječkách, které byly výrobcem doporučeny.** *Pro nabíječku, která se hodí pro určitý druh akumulátoru, existuje nebezpečí požáru, použije-li s jiným akumulátorem.*

b) **Použijte jen akumulátorů do elektrických nástrojů k tomu určených.** *Použití jiných akumulátorů může vést k poranění a nebezpečí požáru.*

c) **Chraňte nepoužívaný akumulátor od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo oheň.*

d) **Při chybném použití může z akumulátoru vystoupit kapalina. Vyhněte se kontaktu s tím. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Dostane-li kapalina do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** *Vystupující kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.*

- **POZOR! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!** *Nikdy nenabíjejte nenabíjitelné baterie.*

6. Servis

a) **Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly.** *Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.*

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový vrtací šroubovák

⚠ VÝSTRAHA! Držte elektrický nástroj na izolovaných plochách, zejména při pracích, při kterých může šroub nebo nástroj zasáhnout skrytá vedení elektrického proudu. Kontakt šroubu nebo použitého nástroje s vodiči pod napětím může zapříčinit úraz zásahem elektrického proudu.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší než 8 let, osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnosti nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi o používání přístroje jen tehdy, jestliže byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly možným ohrožením. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Nabíječka je vhodná jen pro provoz v uzavřených místnostech.

Doplňující pokyny

- Zajistěte opracovávaný díl. K upevnění obrobku používejte upínací pomůcky nebo svěrák. Obrobek je tím zajištěn bezpečněji než Vaší rukou.
- **⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÉ PRACHY!** Zpracováním vznikají škodlivé / jedovaté prachy ohrožující zdraví obsluhy nebo osob v blízkosti. Noste proto ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!
- **Nepracujte s materiálem obsahujícím azbest.** Azbest způsobuje rakovinu.
- **Držte elektrický nástroj pevně.** Při utahování a povolování šroubů mohou krátkodobě vzniknout velké reakční momenty.
- **Při zablokování nástroje vrtací šroubovák ihned vypněte.** Buďte připraveni na velké reakční momenty, které způsobí zpětný ráz. Použitý nástroj se zablokuje, jestliže je elektrický nástroj přetížený nebo jestliže se zasekne v obrobku.
- **Před prací na přístroji, jeho přepravě nebo před skladováním nastavte volič směru otáčení do střední polohy (blokáda).** Zabraňte nechtěnému náběhu elektrického nářadí.
- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Ujistěte se, že při vrtání do stěny nenarazíte na vedení proudu,**

plynu nebo vody. Dříve než začnete vrtat do zdi nebo ji trhat, proveďte kontrolu zkoušečkou.

Originální příslušenství / originální přídavné nástroje

- **Používejte pouze příslušenství a přídavné nástroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze, resp. jejichž upnutí je kompatibilní s přístrojem.**

Uvedení do provozu

Nabíjení pouzdra s bateriemi

⚠ **POZOR!** Než pouzdro s bateriemi vytáhnete z nabíječky nebo je do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

- Pouzdro s bateriemi nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.

1. Nasaďte akumulátorový balíček 5 do rychlonabíječky 12 (viz obr. C).
2. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka 13 svítí červeně.
3. Zelená LED kontrolka 14 Vám singnalizuje ukončené nabíjení a akumulátorový balíček 5 je připravený k provozu.
4. Nastrčte akumulátorový balíček 5 do přístroje.

- Pouzdro s bateriemi nikdy nenabíjejte bezprostředně po rychlonabíjení ještě podruhé. Hrozí nebezpečí, že se pouzdro s bateriemi nabije příliš, čímž se zkrátí životnost akumulátoru a nabíječky.
- Mezi po sobě následujícími nabíjeními vypínejte nabíječku alespoň na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení / vyjmutí pouzdra s bateriemi do / ze zařízení

Vložení akumulátorového modelu:

- Nastavte přepínač směru otáčení 2 do střední polohy (blokáda). Nechte akumulátorový balíček 5 zapadnout do rukojeti.

Odejmutí akumulátorového modulu:

- Stiskněte tlačítko k odblokování 6 a odejměte akumulátorový modul.

Přezkoušejte stav akumulátoru

- Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko Akku-LED 8 (viz také hlavní obrázek). Stav akumulátoru resp. jeho zbytková kapacita se zobrazuje na LED displeji 7 následujícím způsobem:
  ZELENÁ / ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = maximální nabíjení / výkon
  ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = střední náboj / výkon
  ČERVENÁ = slabý náboj – nabijte akumulátor

Výměna nástrojů

Váš akumulátorový vrtací šroubovák má atomatickou aretaci vřetene SPINDLE LOCK.

Za klidu motoru se zablokuje náhon a tím je možné otáčením ↻ sklíčidlo 10 otevřít.
Po upnutí požadovaného nástroje a utažení sklíčidla vrtáku ↺ můžete okamžitě pokračovat v práci.
Aretace vřetene se automaticky uvolní spuštěním motoru (aktivace spínače ZAP / VYP 3).

Předvolba točivého momentu

Pomocí předvolby točivého momentu 11 můžete nastavit otáčivou sílu.

- Zvolte nižší stupeň pro malé šrouby, měkké materiály.
- Zvolte vyšší stupeň pro velké šrouby, tvrdé materiály, resp. při vyšroubovávání šroubů.
- Při vrtacích pracích zvolte stupeň vrtání tak, že předvolbu točivého momentu nastavíte do ◢ polohy.

Dvourychlostní pohon

⚠ **POZOR!** Volič chodu 1 stiskněte jen za klidového stavu zařízení. Jinak hrozí poškození zařízení.

V první rychlosti (přepínač rychlosti 1 v poloze: 1)
dosáhnete frekvence otáček ca 400 min^{-1} a vysoký točivý moment. Toto nastavení je vhodné pro veškerá šroubování, ale také k použití příslušenství (viz příklad obr. B).

Ve druhé rychlosti (přepínač rychlosti 1 v poloze: 2)
dosáhnete frekvence otáček ca 1300 min^{-1} pro provádění vrtacích prací (viz příklad obr. A).

Obsluha

Zapnutí / vypnutí

Zapínání:
- Pro spuštění zařízení stiskněte spínač ZAP / VYP 3 a držte jej stisknutý.
  LED pracovní světlo 9 svítí při lehce nebo úplně stisknutém spínači ZAP / VYP 3 a umožní tak osvětlení pracovní oblasti při nepříznivých světelných podmínkách.

Vypínání:
- Pro vypnutí zařízení uvolněte spínač ZAP / VYP 3.

Nastavení otáček

Přepínač ZAP / VYP 3 disponuje proměnnou regulací otáček. Lehké stisknutí spínače ZAP / VYP 3 způsobí nízký počet otáček. S přibývajícím tlakem se počet otáček zvýší.
Upozornění: Integrovaná brzda motoru pečuje o rychlý klidový stav.

Přepínání směru otáčení

- Směr otáčení změníte tak, že přepínač směru otáčení 2 stisknete směrem doprava, resp. doleva.

Tipy a triky

- Před spuštěním zkontrolujte, zda je šroubovací nebo vrtací vložka správně umístěna, tzn. zda sedí uprostřed sklíčidla vrtáku.
- Šroubovací břity jsou charakteristické svými mírami a svým tvarem. Nejste-li si jistí, vyzkoušejte nejprve, zda je břit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.

Točivý moment:
- Speciálně menší šrouby a břity se mohou poškodit, pokud nastavíte příliš vysoký točivý moment a / nebo příliš velkou frekvenci otáček na stroji.

Tvrdý šroubovací spád (v kovu):
- Zvlášť vysoké točivé momenty vznikají např. u kovových šroubových spojů při použití vložek nástrčných klíčů. Zvolte nižší frekvenci otáček.

Měkký šroubovací spád (např. v měkkém dřevě):
- I zde šroubujte při nízké frekvenci otáček, aby se nepoškodily např. dřevěné povrchy při kontaktu se šroubovací hlavou z kovu. Použijte záhlubník.

Při vrtání do dřeva, kovů a jiných materiálů dodržujte bezpodmínečně tyto pokyny:
- U malého průměru vrtáku používejte vysokou frekvenci otáček a u velkého průměru vrtáku nízkou frekvenci otáček.
- U tvrdých materiálů vybírejte nízkou frekvenci otáček, u měkkého materiálu vysokou frekvenci otáček.
- Obrobek zajistěte nebo upevněte (je-li to možné) do upínacího zařízení.
- Označte místo, na němž se má vrtat, důlčíkem nebo hřebíkem a k navrtání zvolte nízkou frekvenci otáček.

- Rotující vrták vytáhněte několikrát z vrtaného otvoru, abyste odstranili odštěpky nebo vrtnou moučku a abyste otvor odvzdušnili.

Vrtání do kovu:

- Používejte vrták na kov z vysoce výkonné řezné oceli (HSS). Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, měli byste vrták chladit olejem. Vrták na kov se může použít i k vrtání do umělé hmoty.

Vrtání do horniny:

- Použijte vrták na horninu osazený tvrdým kovem.

Vrtání do dřeva:

- Použijte vrták do dřeva s vycentrovanou špičkou. U hlubokých otvorů používejte „šroubovitý vrták", u vel-kých průměrů Forstnerův vrták. Malé šrouby v měkkém dřevě můžete přímo zašroubovat i bez předvrtání.

Údržba a čištění

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před všemi pracemi na vrtacím šroubováku ho nejdříve vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyndejte akumulátor.

Akumulátorový vrtací šroubovák je bezúdržbový.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.
- Na čištění tělesa používejte suchý hadr.

⚠ VÝSTRAHA! Případnou výměnu kabelu má provádět jen výrobce nebo jeho zástupce, aby nedošlo ke snížení bezpečnosti artiklu.

- Při delším skladováním lithium-Ionen akumulátoru se musí pravidelně kontrolovat jeho stav nabití. Optimální nabití leží mezi 50 % a 80 %. Pro skladování je optimální chladné a suché klima.

Upozornění: Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, vypínač) můžete objednat přes naše Call centrum.

Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaší servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody,vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ
Servis Česko
Hotline: 800 143873
e-mail: kompernass@lidl.cz

IAN 102814

Likvidace

Obal je složen výhradně z ekologických materiálů. Ukládejte jej do místních recyklačních nádob.

Elektrické nástroje neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s Evropskou směrnicí 2012 / 19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedením do národního práva musí být vysloužilé elektrické spotřebiče shromažďovány odděleně a odevzdány do ekologických sběren k recyklaci.

Akumulátorové články neodhazujte do domácího odpadu!

Vadné nebo vysloužilé akumulátory musí být podle směrnice 2006 / 66 / EC recyklovány. Akumulátor a / nebo zařízení odevzdejte do příslušných sběren.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám podá obecní nebo městská správa.

● Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce CE

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, pracovník zodpovědný za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojích (2006 / 42 / EC)

Elektrická zařízení nízkého napětí (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetická snášenlivost (2004 / 108 / EC)

RoHS Směrnice (2011 / 65 / EU)

Použité sladěné normy
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ / označení zařízení:
Aku vrtací šroubovák PABS 14.4 A1

Date of manufacture (DOM): 09–2014
Sériové číslo: IAN 102814

Bochum, 30.09.2014

Semi Uguzlu
- Manager jakosti -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Úvod

Používanie zodpovedajúce účelu ... Strana 58
Výbava ... Strana 58
Obsah dodávky ... Strana 58
Technické údaje ... Strana 58

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

1. Bezpečnosť pracovného miesta ... Strana 59
2. Elektrická bezpečnosť ... Strana 59
3. Bezpečnosť osôb ... Strana 60
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov ... Strana 60
5. Použitie a údržba akumulátorového nástroja ... Strana 61
6. Servis ... Strana 61

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorovú vŕtačku ... Strana 61
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky ... Strana 61
Doplňujúce pokyny ... Strana 61
Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia ... Strana 62

Uvedenie do prevádzky

Nabite akumulátor ... Strana 62
Nasadenie a vybratie aku-mulátora z prístroja ... Strana 62
Kontrola stavu akumulátora ... Strana 62
Výmena náradia ... Strana 62
Predvoľba krútiaceho momentu ... Strana 63
2-stupňová prevodovka ... Strana 63

Obsluha

Zapnutie a vypnutie ... Strana 63
Nastavenie počtu otáčok ... Strana 63
Prepínanie smeru otáčania ... Strana 63
Tipy a triky ... Strana 63

Údržba a čistenie ... Strana 64

Záruśná lehota ... Strana 64

Likvidácia ... Strana 65

Preklad originálneho ES konformitného vyhlásenia / Výrobca ... Strana 65

Akumulátorový vŕtací skrutkovač PABS 14.4 A1

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Používanie zodpovedajúce účelu

Tento prístroj je určený na vŕtanie a skrut-kovanie do dreva, umelej hmoty a kovu. Prístroj používajte iba tak, ako je opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú uvedené. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo prebudovanie prístroja sa považuje za nezodpovedajúce určeniu a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s deklarovaným účelom, nepreberá výrobca žiadnu záruku. Nie je určený na komerčné používanie.

Výbava

1 prepínač prevodového stupňa
2 prepínač smeru otáčania / poistka
3 vypínač / regulácia otáčok
4 držiak bitov
5 akumulátorový blok
6 tlačidlo na odblokovanie akumulátorového bloku
7 LED indikátor stavu akumulátora
8 tlačidlo stavu akumulátora
9 LED pracovné svietidlo
10 upínadlo vrtáka
11 predvoľba krútiaceho momentu
12 rýchlonabíjačka
13 červená kontrolka nabíjania LED
14 zelená kontrolka nabíjania LED

Obsah dodávky

1 akumulátorový vŕtací skrutkovač s akumulátorovým blokom
1 bit PZ2 50 mm
1 rýchlonabíjačka
1 prenosný kufrík
1 návod na obsluhu

Technické údaje

PABS 14.4 A1 Akumulátorový vŕtací skrutkovač:

Menovité napätie:	14,4 V ⎓
Otáčky naprázdno:	1. stupeň: max. 400 min^{-1}
Otáčky naprázdno:	2. stupeň: max. 1300 min^{-1}
Rozsah upínania upínadla vrtáka:	max. 10 mm
Max. krútiaci moment:	25 Nm

PABS 14.4 A1-1 Akumulátor:

Typ:	LÍTIOVO-IÓNOVÝ
Menovité napätie:	14,4 V ⎓
Kapacita:	1,3 Ah

PABS 14.4 A1-2 Rýchlonabíjačka:

VSTUP / Input:

Sieťové napätie:	230 V~, 50 Hz
Príkon:	30 W

VÝSTUP / Output:

Menovité napätie:	14,4 V ⎓
Nabíjací prúd:	1,5 A
Doba nabíjania:	asi 60 min
Trieda ochrany:	II / ⧈

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota pre hluk bola zistená podľa EN 60745. Hladina hluku elektrického prístroja ohodnotená ako A predstavuje štandardne:

Hladina akustického tlaku:	67 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	78 dB(A)
Odchýlka K:	3 dB

Celkové hodnoty vibrácií (suma vektorov v troch smeroch) boli určené podľa normy EN 60745:

Skrutky:	Emisná hodnota vibrácií $a_h < 2{,}5\,m/s^2$, Odchýlka $K = 1{,}5\,m/s^2$,
Vŕtanie:	Emisná hodnota vibrácií $a_h < 2{,}5\,m/s^2$, Odchýlka $K = 1{,}5\,m/s^2$,

⚠ VAROVANIE! Hladina oscilácií uvedená v tomto návode bola stanovená podľa normalizovaného postupu EN 60745 a môže sa použiť na porovnávanie prístrojov. Zadaná emisná hodnota oscilácií môže byť použitá i pre úvodné vyhodnotenie prerušenia. Hladina oscilácií sa mení závisle od použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

Varovanie: Pokúste sa udržiavať vibračné zaťaženie čo možno najnižšie. Príkladným opatrením pre zníženie vibračnej záťaže je nosenie rukavíc pri používaní náradia a ohraničenie pracovného času. Zohľadnite pritom všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v ktorých je elektronáradie vypnuté, a časy, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

● Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy!

Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a predpisy pre prípad použitia v budúcnosti!

Pojem „elektrické náradie" používaný v bezpečnostných pokynoch Sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť pracovného miesta

a) **Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.** *Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.*

b) **S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.** *Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.*

2. Elektrická bezpečnosť

a) **Sieťová zástrčka elektrického prístroja (príp. sieťového dielu) musí byť vhodná pre zásuvku. Sieťovú zástrčku nesmiete nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** *Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** *Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.*

c) **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** *Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

d) **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** *Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** *Používanie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** *Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

3. Bezpečnosť osôb

a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov.** *Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.*

b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** *Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.*

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať do zdroja prúdu a / alebo na akumulátorovú batériu, chytať alebo prenášať.** *Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP / VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.*

d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** *Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.*

e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** *Takto môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.*

f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujúcich sa častí.** *Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.*

g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** *Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.*

4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje.** *Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.*

b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** *Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.*

c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a / alebo vyberte akumulátor pred vykonaním nastavení na náradí, výmenou príslušenstva alebo odložením náradia.** *Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** *Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.*

e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené.** *Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.*

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** *Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.*

5. Použitie a údržba akumulátorového nástroja

a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjacích zariadeniach, ktoré odporúča výrobca.** *Pre nabíjacie zariadenie, ktoré je vhodné len pre určitý typ akumulátorov, vzniká riziko vzniku požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.*

b) **Pre elektrické nástroje používajte len tie akumulátory, ktoré sú na to určené.** *Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení alebo požiaru.*

c) **Nepoužívané akumulátory sa nesmú nachádzať v blízkosti kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože môže prísť k neželanému premosteniu kontaktov.** *Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.*

d) **V prípade použitia na nesprávny účel môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.** *Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.*

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** *Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.*

6. Servis

a) **Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely.** *Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.*

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorovú vŕtačku

⚠ VAROVANIE! Ak vykonávate práce, pri ktorých môže skrutka alebo vložený nástroj naraziť na skryté elektrické vedenie, držte prístroj za izolované plochy rukoväte. Kontakt skrutky alebo vloženého nástroja s vedením, ktoré je pod napätím, môže uviesť pod napätie aj kovové časti náradia a viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.

Doplňujúce pokyny

- Upevnite obrábaný predmet. Používajte upínacie zariadenia alebo zveráky na uchytenie obrábanej časti. Je to bezpečnejšie ako držať ju rukou.

⚠ VAROVANIE! TOXICKÉ PRACHY! Opracovanie škodlivého / jedovatého prachu predstavuje ohrozenie zdravia pre obsluhu ale-

bo pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Noste ochranné okuliare a masku proti prachu!

- **Neopracúvajte materiál obsahujúci azbest.** Azbest sa považuje za rakovinotvorný.
- **Držte pevne elektronáradie.** Pri zaťahovaní alebo uvoľňovaní skrutiek sa môžu krátkodobo vyskytnúť vysoké reakčné momenty.
- **Ak sa vložený nástroj zablokuje, ihneď vypnite elektrické náradie.** Buďte pripravený na vysoké reakčné momenty, ktoré spôsobujú spätný náraz. Vložené náradie blokuje, ak je elektrické náradie preťažené alebo sa vzprieči v obrábanom objekte.
- **Pri prácach na prístroji, ako i pri transporte príp. uskladnení posuňte prepínač smeru otáčania do strednej polohy (blokovanie).** Tak zabránite neúmyselnému naštartovaniu elektrického prístroja.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Ubezpečte sa, že pri práci s elektrickým náradím nenarazíte na elektrické vedenia, vedenia plynu alebo vody.** Pred vŕtaním alebo pílením steny prípadne skontrolujte detektorom rozvodov.

Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia

- **Používajte iba príslušenstvo a prídavné vybavenie, ktoré je uvedené v návode na obsluhu, resp. ktorých upnutie je kompatibilné so zariadením.**

Uvedenie do prevádzky

Nabite akumulátor

⚠ **POZOR!** Vždy vytiahnite zástrčku, keď nasadzujete alebo vyberáte akumulátor z nabíjačky.

- Nikdy nenabíjajte akumulátor, keď je teplota okolia pod 10 °C alebo nad 40 °C.

1. Vložte akumulátorový blok 5 do rýchlonabíjačky 12 (pozri obr. C).
2. Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky. LED indikátor 13 svieti červeno.
3. Zelený LED-ukazovateľ stavu napätia 14 Vám signalizuje, že proces nabíjania je ukončený a akumulátorový blok 5 je prevádzkyschopný.
4. Zasuňte akumulátorový blok 5 do prístroja.

- Nikdy nenabíjajte akumulátor druhý-krát ihneď po rýchlonabíjaní. Hrozí nebezpečenstvo, že akumulátor prebi-jete a skrátite tým životnosť aku-mulátora a nabíjačky.

□ Nabíjačku vypnite medzi po sebe idúcimi nabíjaniami aspoň na 15 minút. Pritom vytiahnite zástrčku.

Nasadenie a vybratie aku-mulátora z prístroja

Vkladanie akumulátorového bloku:

□ Umiestnite prepínač smeru otáčania 2 do strednej polohy (blokovanie). Nechajte akumulátorovú batériu 5 zapadnúť do rukoväte.

Odobratie akumulátorového bloku:

□ Stlačte tlačidlo odblokovania 6 a odoberte akumulátorový blok.

Kontrola stavu akumulátora

□ Pre skontrolovanie stavu akumulátorovej batérie stlačte tlačidlo Aku-LED 8 (pozri i hlavné zobrazenie). Stav príp. zvyškový výkon je zobrazený na akumulátorovom LED-displeji 7 nasledujúco:
ZELENÁ / ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = maximálne nabitie / výkon
ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = priemerné nabitie / výkon
ČERVENÁ = slabé nabitie – nabiť akumulátor

Výmena náradia

Vaša akumulátorová vŕtačka má plneautomatické aretovanie hriadeľa SPINDLE LOCK.

Pri nečinnosti motora je pohonné lano zablokované, aby ste mohli upínadlo vrtáka 10 otáčaním ↷ otvoriť.

Po nasadení požadovaného nástroja a jeho zaistení otočením upínadla ↶, môžete ihneď pracovať ďalej. Aretácia vretena sa uvoľní automaticky s rozbehom motora (stlačením vypínača 3).

Predvoľba krútiaceho momentu

Predvoľbou krútiaceho momentu 11 môžete nastaviť silu.

- Nižšie stupne zvoľte pre malé skrutky a mäkké materiály.
- Vyššie stupne zvoľte pre veľké skrutky, tvrdé materiály, príp. pri vyskrutko-vávaní.
- Pre vŕtanie zvoľte stupeň vŕtanie tak, že predvoľbu krútiaceho momentu dáte do polohy .

2-stupňová prevodovka

⚠ **POZOR!** Spínač pre voľbu prevodového stupňa 1 prepínajte len v tom prípade, ak je prístroj odstavený. V opačnom prípade hrozí poškodenie prístroja.

Na prvý stupeň (prepínač 1 v polohe: 1) dosiahnete otáčky asi 400 min^{-1} a vysoký krútiaci moment. Toto nastavenie sa hodí na všetko skrutkovanie, ale aj na používa-nie príslušenstva (pozri príklad obr. B).

Na druhý stupeň (prepínač 1 v polohe: 2) dosiahnete otáčky asi 1300 min^{-1} vhodné na vŕtanie (pozri príklad obr. A).

Obsluha

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie:

- Na uvedenie prístroja do prevádzky stlačte vypínač 3 a držte ho stlačený.
  LED pracovné svietidlo 9 svieti po jemnom alebo úplnom stlačení spínača ZAP / VYP 3 a umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

Vypnutie:

- Prístroj vypnete uvoľnením vypínača 3.

Nastavenie počtu otáčok

Spínač ZAP / VYP 3 je vybavený variabilnou reguláciou rýchlosti. Jemný tlak na spínač ZAP / VYP 3 spôsobí nízke otáčky. S narastajúcim tlakom sa otáčky zvyšujú.
Upozornenie: Integrovaná motorová brzda zabezpečuje rýchle zastavenie.

Prepínanie smeru otáčania

- Smer otáčania zmeníte tým, že prepínač smeru otáčania 2 pretlačíte doprava alebo doľava.

Tipy a triky

- Kontrolu pred zapnutím, či je skrutko-vací alebo vŕtací násadec správne nasadený, t. j. či je upevnený v strede upínadla.
- Skrutkovacie bity sú označené tvarom aj veľkosťou. Ak ste si nie istí, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.

Krútiaci moment:

- Hlavne menšie skrutky a bity sa môžu poškodiť, ak použijete príliš vysoký krútiaci moment alebo nastavíte vysoké otáčky.

Tvrdé skrutkovanie (do kovu):

- Obzvlášť vysoké krútiace momenty bývajú pri zoskrutkovaní kovov s použitím násadkových kľúčov. Zvoľte nízke otáčky.

Mäkké skrutkovanie (napr. do mäkkého dreva):

- Aj tu skrutkujte s nízkymi otáčkami, aby ste nepoškodili napr. povrch dreva pri styku s kovovou hlavou skrutky. Použite záhlbník.

Pri vŕtaní do dreva, kovu a iných materiálov dajte bezpodmienečne pozor na:

- Pri malom priemere vrtáka používajte vysoké otáčky a pri veľkom priemere vrtáka nízke otáčky.
- Pri tvrdých materiáloch voľte nízke otáčky, pri mäkkých materiáloch vysoké.
- Zaistite alebo upevnite (ak sa dá) obrobok do upínacieho zariadenia.
- Označte si miesto, kde sa má vŕtať jamkovačom alebo klincom a na predvŕtanie zvoľte nízke otáčky.
- Niekoľkokrát vytiahnite otáčajúci sa vrták z diery, aby sa odstránili piliny a vrták vetral.

Vŕtanie do kovu:

- Používajte vrtáky do kovu (HSS). Pre najlepšie výsledky by ste mali vrták chladiť olejom. Vrtáky do kovu môžete použiť aj na vŕtanie do umelej hmoty.

Vŕtanie do kameňa:

- Používajte vrtáky na kameň osadené tvrdým kovom.

Vŕtanie do dreva:

- Používajte vrtáky do dreva s vystre- ďovacou špičkou, na hlboké vŕtanie použite špirálový vrták, na veľké prie-mery Forstnerov vrták. Malé skrutky môžete do mäkkého dreva zaskrutkovať aj priamo, bez predvŕtavania.

Údržba a čistenie

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred každou prácou na prístroji vypnite prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a vyberte akumulátorovú batériu.

Akumulátorová vŕtačka si nevyžaduje údržbu.

- Zariadenie musí byť vždy čisté, suché a zbavené oleja alebo mazacích tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú handričku.

⚠ VAROVANIE! Keď je potrebná výmena prívodného vedenia, musí ju vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.

- Ak je lítium-iónová akumulátorová batéria dlhší čas uskladnená, je potrebné pravidelne kontrolovať stav nabitia. Optimálny stav nabitia leží medzi 50 % a 80 %. Optimálne prostredie na uskladnenie je chladné a suché.

Upozornenie: Ďalšie náhradné súčiastky (ako napr. oceľové kefky, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho telefonického centra.

Záruśná lehota

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK
Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
e-mail: kompernass@lidl.sk

IAN 102814

Likvidácia

Balenie sa skladá výlučne z mate-riálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Zlikvidujte ho v miest-nych odpadových nádobách.

Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2012 / 19 / EU o starých elektro- a elektronických zariadeniach a jej zapracovania do národného práva sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať oddelene a ekologicky spracovať.

Neodhadzujte akumulátory do domového odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia podľa smernice 2006 / 66 / EC recyklovať.
Akumulátor a prístroj odovzdajte v miest-nych zberných zariadeniach.

Možnosti likvidácie nepotrebného prístroja zistíte na miestnej alebo mestskej správe.

Preklad originálneho ES konformitného vyhlásenia / Výrobca CE

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojoch (2006 / 42 / EC)

Smernica pre nízke napätie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetická zlučiteľnosť (2004 / 108 / EC)

RoHS Smernica (2011 / 65 / EU)

Aplikované harmonizované normy
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ / Označenie prístroja:
Akumulátorový vŕtací skrutkovač PABS 14.4 A1

Date of manufacture (DOM): 09–2014
Sériové číslo: IAN 102814

Bochum, 30.09.2014

Semi Uguzlu
- manažér kvality -

Technické zmeny vyvolané ďalším vývojom sú vyhradené.

Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 68
Ausstattung ... Seite 68
Lieferumfang ... Seite 68
Technische Daten ... Seite 68

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
1. Arbeitsplatz-Sicherheit ... Seite 69
2. Elektrische Sicherheit ... Seite 69
3. Sicherheit von Personen ... Seite 70
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs ... Seite 70
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs ... Seite 71
6. Service ... Seite 71
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber ... Seite 71
Sicherheitshinweise für Ladegeräte ... Seite 71
Ergänzende Anweisungen ... Seite 72
Originalzubehör / -zusatzgeräte ... Seite 72

Inbetriebnahme
Akku-Pack laden ... Seite 72
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen ... Seite 72
Akkuzustand prüfen ... Seite 72
Werkzeuge wechseln ... Seite 73
Drehmomentvorwahl ... Seite 73
2-Gang Getriebe ... Seite 73

Bedienung
Ein- / Ausschalten ... Seite 73
Drehzahl einstellen ... Seite 73
Drehrichtung umschalten ... Seite 73
Tipps und Tricks ... Seite 74

Wartung und Reinigung ... Seite 74

Garantie ... Seite 75

Entsorgung ... Seite 75

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller ... Seite 76

Akku-Bohrschrauber PABS 14.4 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1 Gangwahlschalter
2 Drehrichtungsumschalter / Sperre
3 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
4 Bithalter
5 Akku-Pack
6 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
7 Akku-Display-LED
8 Taste Akkuzustand
9 LED-Arbeitsleuchte
10 Bohrfutter
11 Drehmomentvorwahl
12 Schnell-Ladegerät
13 Rote Ladekontroll-LED
14 Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

1 Akku-Bohrschrauber mit Akku-Pack
1 Bit PZ2 50 mm
1 Schnell-Ladegerät
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber PABS 14.4 A1:

Nennspannung:	14,4 V⎓
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: max. 400 min^{-1}
Leerlaufdrehzahl:	2. Gang: max. 1300 min^{-1}
Bohrfutterspannbereich:	max. 10 mm
Max. Drehmoment:	25 Nm

PABS 14.4 A1-1 Akku-Pack:

Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	14,4 V⎓
Kapazität:	1,3 Ah

PABS 14.4 A1-2 Schnell-Ladegerät:

EINGANG / Input:

Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	30 W

AUSGANG / Output:

Nennspannung:	14,4 V⎓
Ladestrom:	1,5 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / ⧈

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	67 dB(A)
Schallleistungspegel:	78 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben:	Schwingungsemissionswert $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, Unsicherheit K= 1,5 m/s^2,

Bohren: Schwingungsemissionswert $a_h < 2{,}5\,m/s^2$, Unsicherheit $K = 1{,}5\,m/s^2$.

⚠ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Warnung: Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den**

Außenbereich zugelassen sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche**

Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten**. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** *Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.*

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

⚠ **WARNUNG! Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube oder des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

Ergänzende Anweisungen

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- ⚠ **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
  Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- ⚠ **GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

⚠ **VORSICHT!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.

1. Stecken Sie den Akku-Pack [5] in das Schnell-Ladegerät [12] (siehe Abb. C).
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED [13] leuchtet rot.
3. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED [14] signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack [5] einsatzbereit ist.
4. Schieben Sie den Akku-Pack [5] in das Gerät ein.

- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter [2] in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack [5] in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung [6] und entnehmen Sie den Akku-Pack.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED [8] (siehe auch Hauptabbildung).

Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED 7 wie folgt angezeigt:
GRÜN / ROT / ORANGE = maximale Ladung / Leistung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung SPINDLE LOCK.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter 10 durch Drehen ↷ öffnen können.
Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters ↶ festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters 3).

Drehmomentvorwahl

Sie können über die Drehmomentvorwahl 11 die Drehkraft einstellen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die Position einstellen.

2-Gang Getriebe

⚠ **VORSICHT!** Betätigen Sie den Gangwahlschalter 1 nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter 1 in Position: 1)
erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min^{-1} und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör (s. Beispiel Abb. B).

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter 1 in Position: 2)
erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min^{-1} zur Durchführung von Bohrarbeiten (s. Beispiel Abb. A).

Bedienung

Ein-/Ausschalten

Einschalten:
- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter 3 und halten Sie ihn gedrückt.
  Die LED-Arbeitsleuchte 9 leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter 3. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:
- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter 3 los.

Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter 3 verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter 3 bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.
Hinweis: Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Drehrichtung umschalten

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter 2 nach rechts bzw. links durchdrücken.

Tipps und Tricks

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

Drehmoment:
- Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):
- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):
- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:
- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:
- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

Bohren in Gestein:
- Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.

Bohren in Holz:
- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer", für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

⚠ WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 102814

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 102814

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 102814

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden.
Geben Sie Akku und / oder Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:
Akku-Bohrschrauber PABS 14.4 A1

Herstellungsjahr: 09–2014
Seriennummer: IAN 102814

Bochum, 30.09.2014

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update · Stan informacji · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen: 09/2014
Ident.-No.: PABS14.4A1092014-4